

你最忠实的伙伴 Teman Setia Anda

(中楠榜讯) 佐科威总统于10

地点位于中楠榜的新邦兰杜 (Simpang Randu) -伦比亚 (Rumbia) 街。从周四(10月26 日)早上开始,这段路就开始变得

佐科威总统一行经里亚库 杜(Ryacudu)路和楠榜高速 公路开始对楠榜省进行工作访问

总统的随行人员和车队经过 里亚库杜路, 该路正在建设或整修 为刚性混凝土,此前道路已严重受

较早时, 临近佐科威总统的 到来以视察受损道路的修复, 楠榜 省的地方道路修复工作正在加速进

正在加速的改善工程之一是中 楠榜的哥打牙也(Kota Gajah)-新

不仅如此, 在伦比亚镇新邦兰

楠榜国家公路实施局(BPJN) 局长苏珊表示,自2023年7月底开

苏珊说:"对于总统指示路

始维修以来,进度现已达到50至

段, 尤其是佐科威总统不久前访问

过的路段, 即戈达卡查-新邦兰杜路

段, 然后是新邦兰杜-塞布迪苏拉巴

亚(Seputih Surabaya)路段,该

苏珊披露,受损道路的修路工

路段的维修进度已经达到60%。

作仍在持续进行,每天24小时。

杜的道路维修工作也仍在进行中。

月27日(周五)在中楠榜进行工作 访问, 以及视察使用地方道路总统 指示(Inpres)预算的楠榜省的道

路维修情况。

(kunker)

干净。

行。

60%。

邦兰杜路段。

HARIAN

甲度尼西亞 日



2023年10月28日(星期六)

订户月费:Rp100,000/_ 零售:Rp4,500/_ (外省及外岛另加寄费)

HarianIndonesiaHI https://www.harian-indonesia.com

佐科威进行工作访问



受损的道路正在加速修复。

楠榜省级道路基础设施的处理 细节规定, 2021-2023年道路修复和 重建的处理预算上限为2605亿6000 万盾, 2021年通常运行577亿盾, 然 后是4396亿3000万盾,于2022年通 常运行796亿5000万盾,于2023年 为6560亿7000万盾, 日常工作费用 为554亿3000万盾。

此外,国家收支预算管理 的路段总预算为8147亿盾,包 括上限为692亿盾的新邦科普里

(Simpang Korpri)-普沃达尼 (Purwotani)路段、上限为377亿 盾的瓦德斯(Wates)-巴达斯登卡穆 斯(batas Tanggamus)路段、科鲁威 (Kluwih)-查迪陵因(Jatiringin)-西多哈佐(Sidoharjo)路段为415 亿盾、东丹戎卢西亚(Tanjung Rusia)-塞拉潘(Selapan)路段 为280亿盾,巴农尼加拉(Bangun Negara)-楚库塞努曼(Cukuh Senuman)路段为214亿盾、科拉玛

特德鲁克(Keramat Teluk)-斯里 威多多(Sri Widodo)路段为377亿 盾、帕卡尔德瓦(Pagar Dewa)-伦 波克(Lumbok)路段为440亿盾、尼 克里巴鲁(Negeri Baru)-新邦迪加 (SimpangTiga)公路为330亿盾。

随后, 大雅沙克迪(Daya Sakti) -马卡尔迪 (Makarti) 路段 为169 亿盾、新邦德里延卡埃玛斯 (Simpang Trianga Emas) -穆瓦 拉迪囊(Muara Tenang)-玛尔戈

梭(Margo So)路段为735 亿盾、 艾卡穆尔亚沃诺沙里(Ekamulya Wonosari)-KTM为557亿盾、 波戈拉玛巴郎把巴刹(Bogolama Pasar Balang) 为418亿盾、 老武汉玛林卡伊(Labuhan Maringgai) -玛尔卡沙里(Marga Sari)路段为361亿盾、新邦兰杜-塞布迪苏拉巴亚路段为723亿盾,哥 打牙也-新邦兰杜路段为401亿盾。

佐科威在专车穿过正在建设和维修的里亚库杜路时,向民众

(ALW)

总统使用华语演讲?

通讯部:误导性剪辑



(雅加达讯)通讯与信息部信息应用 (Aptika) 总司长沙穆埃尔强调, 在各种社交 平台上流传的佐科威总统用流利的普通话(华 语)发表讲话的视讯内容,是误导性的剪辑结

沙穆埃尔于10月26日(周四)在雅加达通 讯与信息部办公室强调说: "流传的视频伴随 着《佐科维说普通话》的叙述。这是误导性的 剪辑结果。

他证实,通讯与信息部自动辨识系统 (AIS) 团队的搜寻结果发现, 该视频与

↓通讯部指在社交 平台上流传的佐科 威用华语发表讲话 的视讯内容,是误 导性的剪辑结果。

传的视频有相似之 他说:"从视觉 上看,这段视频是相 同的,但编辑方式被 认为是利用了深度 伪造(deepfake)人 工智能(AI)技术。"

> 通讯部信息学 应用(Aptika)总 司长沙穆埃尔解释 说,在连结https:// usindo.org/gala/ dinner-in-honorof-president-

美国-印尼协会

(USINDO) 于

2025年11月13日在

YouTube频道上

joko-widodo/的实际视频中, 佐科威总统讲话 时并没有使用中文。

他强调,这是一种虚假讯息的形式。

沙穆埃尔吁请公众在收到可能被操纵的 讯息时要小心。他甚至提醒公众不要参与透过 数码平台传播任何形式的假新闻或虚假讯息内

他说: "通讯与信息部敦促公众在获取可 能被操纵或被扭曲的信息时要小心, 并始终参 考政府网站和/或可信媒体等可信来源。

(KP)

财长要求银行加快

INSTITUT TEKNOLOGI SUMATERA

人民商业信用分发陷入停滞



丝丽希望银行加快人民商业信贷分配。

(雅加达讯) 财政部指出,截至2023 年9月,人民商业信贷(KUR)的分配已 实现达177兆5000亿盾。

财政部长丝丽表示, 尽管已经拨出 了177兆5000亿盾, 然而, 人民商业信贷 的分配还未能达到2023年是297兆盾的目

丝丽于10月26日 (周四) 在举行"国 家收支预算绩效与表现"新闻发布会时表 示: "我们看到人民商业信贷的实施在 2023年上半年有所停滞,因此我们要求加 快该纲领,以便实现297兆盾的目标。"

UNTUK DEWASA

为战年人

丝丽要求银行,加快人民商业信贷分 配,以实现2023年国家收支预算设定的目

她表示: "我们特别要求分配人民商 业信贷的银行,在这种情况下是印尼人民 银行(BRI)做出额外努力,通过利息补 贴来分配人民商业信贷。他们甚至做了周 末银行业务, 所以希望是在周末会实现目 标,因为只剩下两个月了。"

丝丽希望,剩余的120兆的人民商业 信贷分配可以在2023年10月至12月期间 发放。因为这将帮助微型、小型和中型企

丝丽表示,银行正在开展"周末银 行"纲领,以升级人民商业信贷的分配。 希望这一努力能够帮助一直是人民商业信 贷客户的中小微企业。

丝丽补充说, 优化人民商业信贷分配 是政府今年支持经济增长的一项举措。 在 全球经济放缓的情况下,必须做的是刺激 国内经济, 保持经济增长。

297兆盾的人民商业信贷分配目标是 一个已被削减的目标,因为分配缓慢。此 前,政府的目标是到2023年分配450兆盾 的人民商业信贷。 (ALW)

*Sesuai Standarisasi GB 2626-2019 Medical Surgical Masks

*Sesuai Standarisasi EN 14683:2019+AC:2019

UNTUK ANAK-ANAK

三层防护, 熔喷布层 有效阻隔 COVID-19病毒





附近超市、便利店有售



Surgical Mask Masker bedah nyaman digunakan sehari-hari

3Ply & 4Ply Masker Medis 成人,儿童,医用口罩

MELINDUNGI DARI POLUSI UDARA

** Particle Filtration Efficiency (Kemampuan menyaring Partikel)



Penerbit: PT Emas Indonesia Duaribu, Jalan Gajah Mada No. 96-97, Jakarta 11140 - Indonesia. Telp: (021) 6386 8348. Redaksi: (021) 6386 8348 ext 200,



Surgical Mask



www.bagusgroup.com

官方电商合作平台:

Shopee tokopedia

Lazada

财长:保护品质与国内产品收集 过一次流流

(雅加达讯)财政部通过海关总署与商业部消费者保护和商务总局(PKTN)及国警刑事侦查部合作,于10月26日(周四)在芝卡朗(Cikarang)海关储存处,销毁638包非法二手衣服。

这项销毁行动是这3个机构于2023年10月10日至15日,分别在万丹省、雅加达和西爪哇省联合行动的后续行动。此活动是佐威总统在内阁会议上指示收紧进口货物流动的后续行动。财政部长丝丽表示,我们已成功对638包衣物采取行动,其中在雅加达老巴刹市场有2辆卡车装载113包衣物,而万隆格德巴戈巴刹(Pasar Gedebage)则有221包衣物。在雅加达,除了对雅加达老巴刹(Pasar Senen)之外,还有另外200包。于10月12日对雅加达老巴刹进行行动中销毁了另外104包。所以在这次行动销毁了638包二手衣服。

丝丽表示,加强监管是为了保护 公众和国内工业,根据海关总署的一 项职能,即民众保护者。

她解释说: "当然,为了保证民 众安全并仍然获得需要的优质商品, 国内工业也可以维持,国内市场仍然 可以活动,但不破坏产业结构或不公 平竞争。"

除了销毁638包非法二手衣服外,丝丽还透露了其他监测结果。

首先,丹绒普禄海关对价值120 亿盾的2401包非法二手衣服采取了行动。

其次,芝卡朗海关正在对价值18 亿盾的5万1530块地毯或祈祷垫等纺织品采取行动,这些产品将捐赠给勿加西地方政府和社会领袖。

其他行动由消费者保护和商务总局进行,在行动中没收了钢铁产品、管道、印尼全国标准(SNI)强制商品、林业产品、电子产品、化妆品、食品和饮料、测量仪器以及纺织品和纺织产品(TPT)的证据。

对于所有这些非法商品监控行动, 财政部长强调说, 非法进口问题

不仅仅是一个政府机构的责任。 从 上游到下游,需要各机构之间的协同 和协调来解决这些问题。

丝丽表示,我们将继续与所有部 委和机构合作解决非法进口问题,因 为这不能仅靠一个机构来完成,必须 密切合作。我们将进行这项监管,因 为我们是在保护印尼的中小企业,同 时也在保护消费者。

丝丽希望大家,能够继续监控并 持续采取行动,以便在当前世界环境 因地缘政治动态而承受巨大压力的情 况下,印尼经济能够得以维持。

"这是一种很好的合作形式,是 国家在民众和印尼经济中存在的一个 例子。"

出席这项活动的有,经济统筹部长埃尔琅加、商业部长楚尔基弗里、刑事侦查部主任瓦尤.维达达警察中將、海关总署署长阿斯科拉尼、还有最高检察院、合作社与中小企业部及其他相关部委/机构的官员。



▼遭勒索及被砍伤的男 学生,向警方报案。

遭勒索拒绝给钱 学生遭刺4刀



(任抹讯)一名任抹慕姆布尔沙 利镇高中学生T(16岁),在东爪哇 任抹史芒宜桥遭不明身份人士刺了几

受害者家长艾利查约诺透露指出,事件发生于10月24日晚上,他儿子在任抹广塲参加Istighosah后。

"我儿子之后在史芒宜地区找咖啡摊,之后3人走到我儿子跟前,他们向我儿子要钱,我儿子不给。"他于10月25日(周三)在任抹警署被采访时如此指出。

查约诺指出,因为儿子不给钱, 这3人中的其中1人突然间殴打他儿 子, 但嫌犯打来的拳头被他儿子挡 了下来。

"之后,另一个嫌犯到他的电单 车上拿出镰刀,打算将利器砍向我儿 子的腹部,我儿子成功回避。"查约 诺叙述称。

查约诺称,然而因为嫌犯的人数 众多,她儿子的腰部被利器刺了四

"被刺伤后,我儿子即刻逃跑, 进入巷内居民家后躲进清真寺直到清 晨。"他叙述称。

早晨,查约诺透露称,有人来到清真寺找他儿子要送他回家。

"我继续等着,回到家,当要上学,哎呀好多血,终于我将儿子送进社会保健中心,被我问起时,正如他讲述的那样。"他说。

查约诺承认已将该案件向任抹警 署投报,好让刺伤我儿子的案件能够 被揭发。

"因为嫌犯用利器及威胁到我儿子的生命。"他叙述称。(LDS)

创建了多个私人脸书群组。

提供孕妇、哺乳至同性恋

中爪哇警方破线上卖淫



苏利斯指出,许多受害者仍未成

(三宝垄讯)中爪哇警区刑事调查局网络犯罪分局成功揭发了在万由马斯(Banyumas)、普禾加多(Purwokerto)的线上卖淫活动。一名涉嫌拉皮条男子被确定为嫌犯。

嫌犯提供了足够完备线上卖淫服务,从孕妇卖淫服务、哺乳至为同性

您者服务。

中爪哇警区刑事调查局网络犯罪分局局长苏莉丝乔宁西副大警监于10月26日(周四)在办公室向媒体表示,警方于这个月揭发该案件,在该线上卖淫案件有一名嫌犯,稍后下周将透露他的身份。

经过警方网路小组在社交媒体脸 书展开查后,在普禾加多线上卖淫案 件被揭发。

因为嫌犯显然透过脸书管道经营 他的非法业务。经营自2021年。

嫌犯的动机在脸书管道,招揽受

害者提供工作。 受害者被吸引后嫌犯欺骗他们当

性工作者。 "嫌犯在脸书上发布提供工作, 需要工作的受害者 来应聘 , 但显然

被卖了。"苏利斯叙述称。 她说,嫌犯显然根据顾客的喜好 其中有孕妇卖淫组、哺乳妇 女、甚至为同性者服务的小男 孩。

"取决于客户的需求,如需要孕妇,他会满足你的需求,各有各自的小组,同性恋的也有,想要小孩子的也有。"她说。

苏利斯指出,嫌犯提供的价格各不相同,从数百万盾的到数千万盾的。

"处女的1500万盾,其他的就 只有60万盾至80万盾。"苏利斯接着 称。

她没有详细说出该卖淫活动中受 害者的人数。只不过,许多受害者未 成年,仍就读初中及高中年龄的学 生。

"小孩子的年龄13-15岁之间, 就读初中及高中年龄的孩子。"他解 释称。

苏利斯补充称,该线上卖淫案件,暂时只发生在普禾加多地区。仍未发生在其他的地区。(LDS)

财长呼吁内容创作者定期纳税

(雅加达讯)财政部长丝丽呼吁 国内所有内容创作者定期纳税,以支 持国家发展。

据美都新闻网报导,财长丝丽于10月17日(周二)说,如果您已成为著名的内容创作者,请遵守您的纳税义务。她强调,税收是所有公民的义务,不应被视为问题,税收收入以基础设施建设返还给公众,可以帮助数字平台生态系统进一步发展。

丝丽指出,建立一个连接网络, 让生活在国外、无法获得电力或互联 网以及来自其他国家观众能够观看 YouTube等数字平台上的内容。

"我们将支持任何可以提高创造 力的事情,但不要让税收成为问题, 因为这是为了印尼。我们将提供帮助,将做好充分支持的准备,"她说,"这就是我们热爱印尼的方式:永远保护它,因为国家是我们的。"

丝丽表示,除了确保连通性外, 政府还将通过分配国家收支预算来帮助发展基础设施,以提供电力以及收 费公路、港口和机场等公共设施。这 些都是为了将印尼人民与数字技术和 数字连接联系起来。

财长指出,希望数字平台的内容 创作者保持良好的态度,让印尼成为 一个团结、主权、公正、繁荣、有尊 严的国家。基于内容创作者的经验和 知识创作的内容应该产生积极影响, 促进创造力,并为社会提供灵感。



吉姆利表示,必须维护9名法官的声誉。

跟进法官涉嫌违反道德准则宪院名誉委会公开审议

(雅加达讯)宪法法院名誉委员会(MKMK)决定举行公开审议,以跟进宪法法院第90/PUU-XXI/2023号决定中关于正副总统候选人年龄要求的涉嫌违反法官道德准则的行为。

这次公开审议是专门为申诉人举办的,根据宪法法院名誉委员会主席吉姆利.阿西迪格指出,到目前为止,已经收到了14份报告。

吉姆利于10月26日 (周四)启动了申诉人 的澄清听证会。他说, 在这之后,他们将开放 听证会以听取申诉人的 陈述。这是他们对公众 责任的一种形式。让公 众的逻辑思考跟随我们 的审判。

在决定对记者进行 公开审判之前,吉姆利 阐述,一般而言,世界 各国所有机构的道德审 判都是以闭门方式进行的。

然而,也是宪法法院创始人,同时也成立了选举组织者荣誉委员会(DKPP)的吉姆利,举出了他取得突破的例子,即选举组织者荣誉委员会的道德听证会也可以公开,作为一种对公众透明和负责的

不过,特别是对被 投诉的宪法法官的审 查,宪法法院名誉委员 会的审判将以闭门方式 进行。

吉姆利解释说: "宪法法院则不一样, 我们仍必须维护9名法 官的荣誉。所以,这名 规则被关闭,因为我们 要保护法官不被公开嘲 讽的权利,因为这所 际上会损害机构的形 象。"

他补充说: "解读 这一点的方式必须是对 法律的道德解读。也就是说,对处于不利地位的一方来说,这必须是不开放的,但对于那些因审判的开放而感到不利的一方则相反。"

吉姆利随后要求申

诉人批准进行公开审判,以确保问责制和透明度。这是因为根据宪法法院2023年第1号有关宪法法院名誉委员会的规定,审判应以非公开形式进行。

据先前报道,宪法 法院院长安瓦尔于当 天下午正式任命吉姆利 (作为社区人物代表)、 前宪法法院道德委员会 成员宾坦.沙拉吉(学者 代表)和现任宪法法院 法官瓦希杜丁为宪法 院道德委员会成员。

此次就职典礼是根据关于宪法法院道德委员会成员的组成与结构的2023年第10号决定书(SK)进行的。(KP)

全国14宗猴痘阳性病



(雅加达讯)卫生 部疾病预防控制司司长 马克西表示,截至10月 26日,目前全国报告猴 痘阳性病例14例。

据美都新闻网报导,马克西于10月27日(周五)在新闻发布会上透露,疑似病例11例,其中2例与感染者有密切接触但尚未采集实验室样本,另外9例已采集样本但等待周五发布的检测结果。

马克西指出,阳性病例14例中,其中9名患者年龄为25-29岁、其余年龄30-39岁,均为男性,通过性接触感染。其中12人有同性恋

括由病变、发烧、淋巴结肿大、吞咽时疼痛、肌肉酸痛和发冷。

马克西说,患者有 多种合并症,包括感染 艾滋病毒、感染梅毒、 患有高血压、有不止一 种合并症。

他呼吁全国各地民 众警惕猴痘,因为雅加 达地区以外报告猴痘确 诊病例。他还强调了清 洁健康生活和安全性行 为的重要性。

鉴于猴痘阳性病例 持续增加,政府继续开 展疫苗接种工作,以抑 制猴痘进一步传播。猴 痘疫苗接种针对的是高 危人群,主要是男性恋群体。疫苗接种工作于10月24日起启动,对象约为447人。

另一方面,马克西 表示,迄今为止,477 人猴痘高风险人群目标 接种者中,已经向157 人接种了疫苗。

马克西表示,疫苗接种工作已经在雅加达的4到5个公共卫生中心启动。目标接收者均为男男性行为者。卫生部正在与一些与高危人群合作的社区和非政府组织合作。

马克西表示,目



学生欢欣学校获得总统赠送电动汽车。

佐科威视察巨港专业中学 **赠送电动车供学生实践**

(巨港讯)佐科威总统于10 月26日(周四),到南苏门答腊 省巨港市的巨港第二国立专业中 学进行视察,不仅给该校师生们 留下了深刻的印象,还给他们带 来了一个惊喜。

这是总统首次视察该学校, 然而,不仅如此,在这次访问中,佐科威总统还赠送了一辆电 动车作为礼物,以供学生们进行 实践。

巨港第二国立专业中学的校 长苏帕尔曼讲述了,佐科威总统 最初对向他领导的学校提供电动 车感兴趣的故事。

据苏帕尔曼介绍,佐科威总 统在视察其学校的轻型汽车工程 系时,苏帕尔曼一度表示学校仍 缺乏采用混合动力技术的汽车作 为实习材料。听了该事,佐科威 总统甚至提出了另一个选择,那 就是电动车。

苏帕尔曼指出,佐科威总统 认为,未来所有车辆都将从化石 燃料转向新的再生能源。这是因 为化石燃料将日益耗尽并消失。

苏帕尔曼说:"我就请求提 供电动车方面的帮助,然后佐科 威总统说, 『好吧, 我们今天下午就会交付。你想要哪一种车? 』对我来说, 最重要的是它是电动车。但如果是类如使用燃料的汽车, 这里就足够了。因此他给了我们一辆电动车。"

佐科威总统于上午访问后, 他承诺的电动车于下午抵达巨港 第2国立专业中学。随后,该辆 汽车从代表佐科威总统的总统秘 书处移交给巨港第2国立专业中 学。

苏帕尔曼也希望佐科威总统赠送的电动车能成为巨港第2国立专业中学的学习媒介。此外,目前汽车产业的技术不断发展,因此电动车的存在将支持学习过程,使其与产业需求保持相关性。

他表示,校方再次表示感谢,并希望我们可以利用总统捐助的电动车来帮助学生学习,以及如果可能的话,所有工程系都会得到帮助,因为科技总是在发展,而如果我们的技术保持不变,我们就会被工业世界抛在后头。

(KP)

中亚银行截至9月 获盈利36.4兆盾

(雅加达讯)中亚银行(BCA)录志,今年首9个月,公司获净利36兆4000亿盾,或年度增升25.8%。该业绩主要受推动于各层面放贷增长、一贯性信贷素质改善,及融资与交易量增高所促成的。

中亚银行总经理赵时捷于10月19日(周四)在雅加达召开虚拟发布新闻会中表示,信贷坚实成长的原因之一是今年第三季实施中亚银行2023年博览会、延续了2月份中亚银行今年博览会的成功。

赵时捷指出,消费类贷款需求仍坚实,此事反映于今年两次举办博览会,即能筹集房贷和车贷应用程序总额达46兆盾,较去年同期增升了50%。

另一方面,今年举办的中亚银行中小微企业2023年展览盛会(BCA UMKM Fest2023)吸引了约1400名中小微企业家参展,而2023年BCA财富高峰会在实施短短两周内就录志了逾90万名参观者。

迄至今年9月,中亚银行于各层面的放贷增速几近二位数。其中中小企业贷款成为最高放贷增速的领域,年度增升了16.4%,达致104兆8000亿质

与此同时,企业类贷款年



赵时捷召开虚拟发布新闻会。

度增升12.2%,达致343兆5000亿盾;而消费类贷款经历了年度增升6.5%,达致12兆盾;至于贷款层面而言,房贷增长11.5%,达致117兆9000亿盾;及车贷增升22.1%,达致53兆5000亿盾。

至于信用卡和个人贷款的未 偿余额年度增升15.3%,达致15 兆盾。因此,消费信贷组合总 额年增14.4%,达致189兆6000 亿盾。

总的说来,中亚银行总贷款经历了年度增升12.3%,达致766兆1000亿盾。

其中向持续领域提供贷款方面,中亚银行的投资组合经历年度增升11.9%,达致193兆2000亿盾,占中亚银行总融资组合的25%。(MIM)

马鲁夫启动MPIHI与一个印尼宗教基金 全国各加沟平台 (基金)



马鲁夫(右起)、特登及帕利一起主持"一个印尼宗教基金"应用程序的启动仪式。

(雅加达讯)副总统马鲁夫为印尼清真工业总纲领(MPIHI)和"一个印尼宗教基金"应用程序(Aplikasi Satu Wakaf Indonesia),主持启动仪式。这有望加速清真产业的发展。

马鲁夫副总统于10月26日(周四) 在雅加达举行的2023年第十届印尼伊斯兰教法经济节(ISEF)开幕致辞中表示,我们也将看到所发布夏利亚金融总纲领,此至关重要于国内清真工业的发展。他还要求夏利亚金融经济国委会(KNEKS)与财政部和包括央行的其他相关部门以捍卫立即落实。

他表示,印尼清真工业总纲是推介 共同发展印尼清真业、以实现印尼成为 驰名全球的清真生产中心的展望。至于 印尼宗教基金一个应用程序,是将整 合全国各机构/印尼宗教基金与天课机 构的合作平台,以致能更为广泛罗及民 众、以进行资金与资产流动性或以推动 持续性和包容性。 马鲁夫还提供了加强印尼伊斯兰经济和金融 (eksyar) 发展的三个导向,特别供exsyar活动人士。首先,扩充于提高数码化和数码改进应用,作为逐步发展夏利亚经济的主要推动力,以提高清真业生产力与效力。

其次,继续提高扫盲和夏利亚金融与经济包容性,或至少达致50%。此将与印尼伊斯兰经济和金融市场份额的扩大有关。

第三导向, 贯彻执行共同捍卫与保护至未来时期的伊斯兰经济和金融持续

为此,其中必须加强所有利益相关者之间的协调与统筹。他还赞赏,央行承诺并在发展伊斯兰经济和金融中所做出贡献,经成为在印尼最大涵萨瓦斯

另一方面,央行总裁帕利补充说, 近十年来,印尼伊斯兰教法经济节 (ISEF)实施所谋致,作为涵萨瓦斯尔 的一些重要业绩形式,其中如在印尼的 夏利亚金融与经济生态系统,也即整合 数码化、加强机构组织和全国各地区性 发展夏利亚金融经济的规范,及加强在 国际上的领导地位

他续说,在所举行2023年伊斯兰经济节的一些新事项。首先,即透过国际适度时尚节(IN2MF)扩大实施规模,并在各方支持下举办最大的适度时尚盛会,展示了178名设计师和央行辅导下中小微型企业优质产品。

其次,展销清真消费食品,即透过印尼国际清真厨师大赛(IN2HCC)作为一项国际规模的厨师比赛,旨于向世界推广印尼清真美食;以及第三,加强国内和国际联营合作,包括所举办印尼贸易世博会(TEI),也即经由全球各国具潜力买方所参与其事。

出席者包括合作社与中小企业部长特登。

(MIM)

主持巨港市集中废水管理项目启动

佐科威: 可助减少河水污染

(巨港讯)佐科威总统于10月26日 (周四),为位于南苏门答腊省巨港市 Sei Selayur集中式生活废水管理系统项 目,主持启动仪式。

据美都新闻网报导,佐科威总统主持 仪式后表示,在过去九年,主持了很多水 坝、机场、高速公路、港口和各种基础设 施的落成仪式。但这是九年来首次主持集 中式生活废水管理系统。

佐科威强调,集中式生活污水管理系统对于改善公众健康和环境质量非常重要。穆西河对于南苏门答腊省的人民非常重要,特别是对巨港市。然而,我们也知道穆西河也被人民用来沐浴和支持其他家庭活动,导致穆西河受到废物污染,可能危及人民健康状况。

因此,生活废水管理系统对于减少穆 西河的污染非常重要。

佐科威称,非常欢迎废水管理系统投入运行。该项目耗资1.32万亿印尼盾,是与澳洲政府合作的结果。澳洲投入资金最多为6900亿印尼盾,中央政府为6240亿印尼盾、地方政府240亿印尼盾。

佐科威向澳洲政府为该项目得以实 现表示感谢。

总统称,现在该项目只覆盖巨港人



佐科威主持巨港集中式生活废水管理系统项目, 主持启动仪式。

口的10%,未来可以继续,让穆西河更干净、更美丽,让生活在周围的居民能够更健康、更安全进行活动。

同一天, 佐科威前往巨港市国家物流

局仓库视察政府大米供应。这些大米储备 是2023年粮食援助计划一部分,将于11月 份分配。他表示,在12月增加援助后,政 府计划明年继续实施粮食援助计划。

投资部长: 53%由消费支撑 印尼宏观经济基础强劲

(雅加达讯)投资部长兼 投资统筹机构主任峇赫里尔透 露,在当前全球经济不确定的情 况下,印尼宏观经济基础非常牢 固。

据美都新闻网报导, 峇赫里尔于10月25日(周三)在2023年BNI投资者日报峰会上表示,印尼的宏观经济基础非常牢固,因为经济增长由53%的消费支撑,其次29%至30%是投资,其余是政府支出和进出口。今年投资目标为1400兆盾,而第三季度投资达到了300兆盾以上。

峇赫里尔指出,通常情况下,如果投资环比增长超过10%,印尼经济增长率会维持在5%以上。与此同时,由于创造

的就业机会较多,因此出现了消费。 峇赫里尔表示,相信今年1400兆盾的投资目标能够得以实现。

投资部与投资统筹机构记录,今年第三季度投资实现额达到374.4兆盾,环比增长7%,同比增长21.6%,吸纳516467人。外国直接投资达到196.2兆盾(52.4%),同比增长16.2%;国内投资达到178.2兆盾(47.6%),同比增长28.2%。

1月至9月,累计实现投资额达1053.1兆盾,同比增长18.0%,达到佐科威总统设定1400兆盾目标的75.2%,共吸纳农民工1365648人。其中外国投资实现达到559.6兆盾(53.1%),



答赫里尔表示, 印尼的宏观 经济基础非常牢固。

国内投资实现达到493.5兆盾(46.9%)。

投资项目大多分布在西爪 哇省、雅加达、 东爪哇省、万丹 省和中苏拉威省。对印尼投资最 多的五个国家和地区分别是新 加坡、中国、香港、日本和美国。

美国将投资印尼旅游业

(雅加达讯)政府定下目标,美国商业界的 投资额达到60亿美元,用于建设绿色旅游区。

据美都新闻网报导,旅游与创意经济部长桑迪亚加在第11届美国-印度投资峰会的印尼美国商会上表示,美国的投资目标,可以在未来三到五年甚至更快实现。桑迪亚加说,印尼定下目标总额为50亿至60亿美元,甚至几家美国公司也表示有兴趣投资印尼的绿色旅游业,其中包括万豪集团、万事达卡以及其他几家大公司。印尼政府致力于重点实施绿色环保旅游业,这是吸引这些公司投资兴趣的因素之一。投资重点是发展环保酒店,例如使用新的可再生能源(EBT)、废物管理和更有效的用水。

"因此,我们(旅游与创意经济部)可以指导他们比政府目标高出15至20%。"

此前,旅游与创意经济部已获得一项协议,将在新首都努山达拉建造两至三座酒店,



桑迪亚加表示,美国的投资目标,可以在 未来三到五年实现。

总投资为500至7亿美元,以及在东努沙登加拉省纳闽巴霍建造旅游度假村。

桑迪亚加承认,对绿色旅游业投资将实现目标并能为印尼产生积极影响,持有乐观态度,主要可以创造新的就业机会,鼓励经济增长,并改善可持续旅游业的环境质量。

王毅:中美需要"深入全面"对话

稳定双边关系

综合路透社和法新社报道,王毅星期四(10月26日) 在与美国国务卿布林肯会谈前,通过翻译发表简短讲话。

王毅说,他希望中美关系,在经历动荡之后能够更加稳定。他说,是非对错不是由强者决定,"我们寻求扩大有利于双方的合作,从而稳定中美关系,重返健康、稳定、可持续发展的轨道。"

王毅也表示希望他与布林 肯的讨论, "具有建设性和前 瞻性"。

- 。 白宫发言人柯比在星期四 的例行记者会上说,美方官员 将与王毅讨论美国对南中国海 问题的关切,以及恢复美中军 事交流的努力。

柯比说,以哈冲突也会列 入双方会议议程。

王毅星期五将与白宫国家 安全顾问沙利文会面。另外, 虽然目前未有宣布,但一般相 信美国总统拜登将与王毅会 面,因为布林肯6月访问北京 时,获中国国家主席习近平接

中共中央政治局委员、外 交部长王毅10月26日至28日访



少误解并稳定双边关系。

NDONESIA

中国外交部长王毅在华盛顿说.

国存在分歧, 也存在共同利益, 两国需

要进行"深入""全面"的对话,以减

问美国。王毅此次访美,是今 年6月以来,美国国务卿布林 肯、财长耶伦、总统气候问题 特使克里、商务部长雷蒙多、 参议院多数党领袖舒默、加利福尼亚州州长纽森先后访华后,中国高层官员首次专程访美。(早报)

拜登将与王毅举行会谈

中美积极为习拜会做准备

中共中央政治局委员、中国外长王毅星期四(10月26日)起展开三天的访美行程,并将在星期五和美国总统拜登会面。

中美双方在王毅访美前多次向彼此释放积极信号,受访学者分析, 两国正为习拜会营造良好氛围,在以哈冲突问题上也有合作空间。

根据白宫发布的新闻稿和路透社消息,王毅将在美国时间星期四下午与美国国务卿布林肯会面,布林肯也将于同天晚上为他闭门设宴。王毅料于星期五(10月27日)与拜登,以及美国国家安全顾问沙利文会面。

王毅也是中共中央外事工作委员会办公室主任。他是2021年3月以来,访美的中国最高级别外交官员。

中美高层在今年2月的气 球事件后一度暂停接触,双 方年中开始恢复高层交流, 布林肯、美国财长耶伦、气 候问题特使克里、商务部长 雷蒙多等拜登政府高层官员 先后访华。美国加利福尼亚 州州长纽森本周也对华进行

外界普遍预测,中美元首可能在11月的亚太经合组织(APEC)峰会期间会晤,王毅此次访美料将为习拜会铺路

访问。

中美双方本周密集释放积 极信号,中国驻美国大使谢 锋星期三(10月25日)在美 中关系全国委员会年度颁奖 晚宴上宣读中国国家主席习 近平的贺信时强调,"扭转 中美关系螺旋式下滑是人心 所向,搞砸中美关系不符合

李蓮娥女士

两国人民根本利益"

习近平同天也在北京高规格接见纽森,并称希望纽森此访增进双方相互了解,为扩大中国同加州合作、推动中美关系健康稳定发展发挥积极作用。

他说:"中美在绿色发展、应对气候变化等领域合作潜力巨大,双方完全可以加强这方面合作,将其打造成中美关系发展新亮点。"

拜登星期三则在致美中关系全国委员会年度颁奖晚宴的贺信中说,中美都有责任应对影响两国人民生活的跨国挑战,包括加强全球粮食和健康安全、应对气候危机和打击毒品贩运。

拜登同时呼吁为两国关系 设立护栏。

布林肯星期二(10月24

日)在联合国安理会会议上 表明,他寻求同王毅合作, 防止以哈冲突扩散。

台湾中华亚太菁英交流协 会前秘书长王智盛受访时研 判,中美双方都在为习拜会 营造积极氛围,目前看来习 拜会实现的可能性较大。

不过,拜登星期三在白宫会晤澳大利亚总理阿尔巴尼斯后,在王毅访美前夕警告北京不要在南中国海攻击菲律宾船只。

王智盛指出,南中国海 议题预计会被带到中美的家 判桌上,美国对同盟国家统的 支持,以及对国际海域航行 自由的立场向来非常坚定; 拜登不会为了促成习拜会, 在这些议题上妥协,而是寻 求在王毅访美前表明立场。 (早报)

面对更大国际压力

以军仍发动大规模有限突袭

以色列面对越来越大的国际压力,要它重新考虑在加沙发动大规模地面战的行动。有消息称,以色列同意推迟地面攻势,但以军地面部队星期四(10月26日)对加沙实施了冲突爆发以来最大规模的有限突袭,继续为下一阶段军事行动准备。

法国总统马克龙星期三在开罗会见埃及总统塞西后说,在加沙发动大规模地面行动将是一个错误,这会使平民生命处于危险之中。他说:"这么做不太可能带来长久保护,也与保护平民或尊重国际人道法和战争规则教中。"美国总统拜登周三也调中。或意味着,并强和中边。"我们认为,这意味着,所有各方——以色列人、巴勒斯坦人、区域伙伴、全球领导人必须共同努力,让我们踏上和平之路。"

拜登也证实,他私下建议以 色列推迟对加沙的地面攻势以便 救出人质,但否认施压以色列要 它这么做。拜登说:"我向他(以 色列总理内坦亚胡)表明,如果 有可能让这些人安全离开,那 他应该这么做。这是他们则引述 美国和以色列官员报道,以色列 同意推迟可能对加沙发动的地面 攻势,好让美国有时间部署导。 据报道,美国最早可在本周内把 近12套防空系统部署到中东。

受访官员也说,以色列也考虑到了为加沙居民提供人道援助,以及让哈马斯释放人质的外交努力。土耳其总统埃尔多安周四同罗马天主教教宗方济各通电话时称,以色列对加沙地带的袭击等同于屠杀,并呼吁所有国家针对加沙人道危机发声。荷兰首相吕特也敦促以色列遵守国际法,把对加沙平民的伤害降至最低。内坦亚胡周三晚向全国发表

电视讲话时矢言,继续推进对加沙发动地面战的计划。他没有透露地面战的时间、规模等细节,只说行动时机将由战时内阁决定。他说:"我们已击毙数以千计的恐怖分子,这只是开始。我们同时也在准备发动地面攻势。"

以色列军方周三发布的视频 截图显示,以军当天对加沙北部 地区发动具针对性的突袭,为可 能即将发动的地面攻势做准备。 (法新社)

以色列国防军周四说,他们连夜出动坦克和步兵,对加沙北部发动具针对性的突击行动。新一轮冲突爆发以来,以军多次进入加沙开展军事行动。以色列军方电台称,相对于此前两周多来对该地区的攻击,周四这次进攻范围更广、深度更大。

同时,以色列也持续空袭加沙,过去24小时有250多个哈马斯目标被击中。加沙卫生部说,冲突爆发以来加沙有至少7028人死于以色列空袭。联合国安理会周三分别表决美国和俄罗斯提出的以哈冲突决议,但两项决议都未获得通过。美国的决议草案呼吁暂停敌对行动,以允许救援物资进入加沙。这份草案获得安理会15个成员国中的10个支持,但遭常任理事国中国和俄罗斯否决。

俄罗斯过后提出另一份呼吁"立即、持久与充分获得尊重的人道停火"的草案,但仅得中国、俄罗斯、阿联酋和加蓬四票支持。美国驻联合国大使格林菲尔德对美方草案被否决表示失望。中国常驻联合国代表张军则批评,这样一项在战与和、生与死的问题上含混不清的安理会决议不负责任且极端危险,无异于为战争进一步升级大开绿灯。

据悉,安理会非常任理事国 计划草拟新的决议。联合国大会 也料于周五(27日)对阿拉伯国家 提出的停火决议进行表决。(早 报)



意思認識

林思明先生令孫女 林作真先生 令任女 Jessic 林作衡先生 林作力先生

令侄女 Jessica Lauren Halim小姐與 James Hidayat 君

結婚 誌喜



INDONESIA E R E E E

全體同仁

敬量賀

创近两年

美国商务部26日公布最新数据显 示,美国第3季(7至9月) 国内 生产总值(GDP)成长 4.9%, 远 高于第2季的2.1%,也超出经济学 家预期的4.7%,创近两年来最快 增速,主因是受强劲消费支出提 振,但有分析认为,随个人可支 配收入下滑,这种态势恐怕无法 在4季持续下去。

与此同时,美国第3季通胀数据个人 支出物价(PCE)指数降温,第3季PCE季 增年率报2.9%, 去年同期涨幅为2.5%。

不含食品和能源的核心PCE物价指数 成长2.4%,较前值3.7%显著放缓,略微低 于经济学家预期2.5%,写2020年底以来新

美国第3季实质个人消费支出成长 4%, 远高第2季的0.8%, 创下自2021年以 来最快增速, 其中服务支出的增幅为两年 来最大, 而商品支出也有所加快。

在服务业中, 贡献最大的是住房和公 用事业、医疗保健、金融服务和保险以及 食品服务和住宿。而在商品中, 其他非耐 久财以及娱乐用品和车辆是成长的主要贡 献者。至于库存投资增加主要反映制造业 和零售业的成长。

观察各组成部分贡献的详细分类:个 人消费占GDP4.88%的2.69%,高于上季



的0.55%,剔除库存、政府支出和贸易, 国内私人购买者的最终销售额(衡量基 本需求的重要指标),继第2季成长1.7% 之后,第3季成长3.3%、固定投资占比从 0.90%降至0.15%。

另一方面,私人库存的变化替GDP贡 献了1.32%,高于第2季度的0%。净出口 表现平平, 仅减少0.07%, 较上个月0.04% 的增幅略有下降。政府消费是最后的贡献 者,成长0.79%,高于上一季的0.57%。

消费支出强劲是多种因素共同作用的 结果,其中包括强劲的招聘、稳健的薪资 成长以及家庭财富在今年创纪录的激增。

报告还显示,美国第3季个人可支配 收入成长2683亿美元,即6.0%,相比第

2季的数据有所增加;第3季个人储蓄为 6261亿美元,较第2季的6290亿美元有所 减少。

展望未来,第4季经济成长态势的持 久性将有助联储局 官员决定是否再次升

许多经济学家预估, 今年最后几个月 经济成长将放缓,因为借贷成本限制消费 者购买大型商品且学贷也开始偿还, 但如 果需求保持强劲,通胀就有可能高于央行 2%的目标,可能需要收紧货币政策。

在下周的会议上,决策者普遍预料维 持基准利率不变,一些人指出,借贷成本 的快速飙升是谨慎行事的一个原因。(东



耶伦: 经历两年"危险期"的美中关系

开始朝正面发展

美国财政部长耶伦说,美 国和中国的关系经历了"危险 期"后,现在正朝向较正面的

彭博社报道, 耶伦星期四 (10月26日)出席彭博华盛顿 办公室活动时受访时说,中美 高层有大约两年多时间几乎没 有任何接触, "我认为这是一 个危险状态, 当双方有分歧时 这尤其危险"。

耶伦称,美国和中国需要 在全球问题上共同努力,她 "债务减免是其中一个问 题,气候变化是另一个问题,

还有很多其他例子。"

不过, 耶伦也说, 拜登政 府希望推动与多国建立广泛供 应链的"友岸外包"政策,以 便在保留贸易和全球化的好处 的同时,避免过度依赖中国。

中国外长王毅星期四启动 对华盛顿的三天访问, 为下个 月美国总统拜登和中国国家主 席习近平的可能会晤铺路。-般预计王毅将于星期五会见拜

耶伦7月访问了中国,这 是她出任美国财长后首次访 华。(早报)



美科技巨头业绩逊色

市值蒸发近2000亿美元

七大科技股(苹果、 微软、亚马逊、英伟达、 Alphabet、特斯拉、Meta) 目前占标普500指数总市值的 28%左右。

被称为"七巨头" (Magnificent Seven)的美国科 技公司,是今年美股涨势的主 要动力,但最新发布的业绩令 人失望,市值蒸发了2000亿美 元 , 并可能导致标普500指数 陷入回调。

谷歌母公司Alphabet 特斯拉和脸书母公司Meta Platforms的股价, 自财报发布 以来均大幅下挫,微软是其中 唯一的亮点。

其余两家——苹果公司和 英伟达——将于下月发布财

这七家公司一直是今年股 市的焦点,围绕人工智能的热 潮推动其中许多公司股价上

但由于利率上升、中东战 争, 乐观情绪正在消退, 标普 500指数已从2023年的峰值下 跌了8.8%, 距离被定义为牛市 回调的10%跌幅咫尺之遥。

然而,市场仍有不少乐观 情绪。由"七巨头"主导的纳 斯达克100指数今年仍有31% 的涨幅,这意味着市场还有很 大的下跌空间。(南洋网)



基斯坦国航面临燃油危机

巴基斯坦国际航空公司因 燃料供应短缺, 近期取消了300 多趟航班。巴基斯坦国际航空 公司发言人星期四(10月26日) 告诉路透社,自10月14日以来, 公司陆续取消了349趟航班。

公司发布的声明称,由于燃

油供应短缺,导致原本每天都 有的固定航班被迫暂停。

据当地媒体报道,巴基斯 坦国际航空公司本月因为资金 不足, 无法支付燃油费给巴基 斯坦国家石油公司,被迫削减 航班数量。(早报)

欧洲央行行长: 抗通胀斗争 尚未结束

欧洲央行行长拉加德说,遏制消费价 格上涨的斗争尚未结束,但她有信心通货 膨胀率可以回落到2%。

拉加德在希腊电视台星期三(10月25 日)播出的节目中说: "我们真的需要在 中期内把通胀率拉回到2%, 因为这是我 们的目标, 也是我们肩负的物价稳定使

拉加德指出,欧洲央行官员们必须 "非常认真地"监控风险。"我们需要关 注价格、工资和利润, 所有这些, 以了解 风险所在。但就目前而言,我相信我们正 在朝着通胀率回到2%的方向前进。

拉加德正在希腊商讨欧洲央行将于星

期四(26日)公布的利率决定。经济师预 计, 政策制定者将在一年多来首次维持利 率不变。

拉加德在当天早些时候播出的另一次 讲话中说,欧洲央行正在关注以哈冲突波 及油价带来的通胀影响。"我们会密切关 注任何形式的冲突……它会对我们的经济 产生什么影响。

她接着说: "我们对这一地区特别关 注,因为这里有大量的石油运输,有产油 国,可能会直接或间接地影响信心,这很 重要。

一些分析师认为,以哈冲突升级可能 会将油价推高至每桶100美元。欧洲央行



增幅在2025年将放缓至2%,但前提是今 年每桶82.7美元的原油在2025年降至77.9 美元。(早报)

四名朝鲜居民星期二(10月24日) 乘坐小木船从海上抵韩,并表明投诚意 愿。朝鲜居民透露,他们因无法忍受饥 饿而逃离朝鲜。

舆论认为,为摆脱朝鲜严重的粮食 困难, 今后朝鲜居民可能继续叛逃到韩 玉。

据悉,这对30多岁的夫妻、女儿和 50多岁的奶奶一家四口, 当天乘坐7.5 米长的渔船在江原道束草市以东约11公 里处海上被韩国渔民发现。

韩国海警透露,朝鲜居民的叛逃动 机是粮食不足等生计困难。该名朝鲜男 子向海警说: "在朝鲜生活困难。为了 生存选择逃亡。"韩军正在调查他们从 朝鲜哪个地区出发等情况。

对朝消息人士说: "连朝鲜首都平 壤、经济相对发达的开城和南浦地区也 有饿肚子的人,最近的粮食危机非常严

韩国政府认为,今后可能会继续出 现脱北者的逃亡事件,正在密切关注相 关动向。

朝鲜饥饿严重一家人乘木船抵韩国投诚



有趣的是,四名朝鲜人因"饥饿" 逃亡到韩国,但朝鲜媒体连日宣传"丰

(早报)

菲央行紧跟印尼加息 东南亚国家或再收紧货币

菲律宾央行恢复货币收紧政策, 采取紧 急加息行动,升息25个基点。有分析员指 出, 菲律宾紧跟印度尼西亚之后宣布加息, 两国的举动显示,东南亚国家很可能开始新 一轮的货币收紧政策。

菲央行星期四(10月26日)宣布基准利 率从星期五起,上调25个基点至6.5%。加上 此次加息, 菲央行自2022年5月以来已累计 加息450个基点,是20年来最激进的货币紧

此次加息属于一次非周期性举措。菲央 行行长雷蒙纳说: "货币政策委员会意识到 有必要采取这个紧急货币行动, 防止供应方 价格压力引发额外的第二轮效应,进一步使 通胀脱离预期水平。"

胀风险已有所提升,但菲央行选择连续四次 会议维持利率不变。

雷蒙纳称,央行后来觉得"有点滞后 了",而此次加息过后,在11月16日的政策 会议上还将考虑进一步加息, "货币政策有 必要较长时间保持紧缩,直至……通胀显现 持续下降趋势"

雷蒙纳上周已暗示, 以色列和哈马斯冲 突加剧推高国际油价,通胀风险因而升高。 菲央行已把2024年的通胀预测从4.3%上调至 4.7%,远高于2%至4%的目标水平。

印尼过去八个月维持借贷成本不变之 后,上周出人意料地宣布加息25个基点。 随后市场猜测东南亚央行将纷纷收紧货币政 策。华侨银行利率策略师张智远指出,印尼 在上一次的9月政策会议上,尽管当时通 央行的举动反映了美元币值上升对亚洲的货

币决策形成压力。印尼盾币值上个月下滑约 3%, 是亚洲表现最糟的货币。收紧货币政策 可为节节败退的本国货币提供支撑力量,同 时充实下降中的外汇储备。

高盛星期三预判,货币和通胀压力会迫 使菲律宾和印尼在11月加息。菲央行提早在 星期四就采取行动。

澳大利亚央行新行长布洛克本周说,如 果通胀前景面临"实质上升"风险,决策者 将毫不犹豫地提高利率。

全球资产管理公司荷宝(Robeco)亚洲 主权策略师麦克尼古拉斯说, 在印尼加息之 后,交易商预测马来西亚央行加息的概率也 有所提升,约为五分之一。令吉汇率目前已 跌至1998年以来的最低,外汇储备也在流失



马来西亚央行行长阿都拉昔本月上旬曾 排除减息的可能性,他当时说:"货币政策 立场继续支持经济,而且符合当前对通胀和 增长前景的评估。

高盛则预测泰国、马来西亚和新加坡央 行维持利率不变到今年结束。

(早报)

突发心脏病

李京禺

中国前总理李克强星期五凌晨在上海病逝,享年68岁。据央视新闻 客户端报道,中共第十七届、十八届、十九届中央政治局常委,国 务院原总理李克强,近日在上海休息,2023年10月26日因突发心 脏病,经全力抢救无效,于10月27日0时10分在上海逝世,享年68 岁。讣告后发。

公开资料显示,李克强生于1955年7 月,安徽定远人。他早年作为知青下放 农村,担任过大队党支部书记,1978年 考入北京大学法律系,1982年毕业后留 校担任北大团委书记并入选共青团中央

1983年,28岁的李克强出任共青团中 央书记处候补书记,在当时主持团中央 工作的胡锦涛领导下工作。1985年,30 岁的李克强出任团中央书记处书记,成 为当时中国最年轻的正局级干部。

1993年,38岁的李克强出任团中央书 记处第一书记,成为当时中国最年轻的 正部级高官。1998年至1999年,李克强 出任河南代省长、省长, 也是当时中国 最年轻的省长。

2002年中共十六大后, 胡锦涛出任中 共总书记,李克强升任河南省委书记。 2004年,李克强调任辽宁省委书记,一 度被视为中国最高职务接班人的热门人

2007年中共十七大后,李克强从中央



委员直接升任政治局常委、国务院排名 第一的副总理。不过,他在政治局常委 中的排名在习近平之后。

2012年中共十八大后,李克强在中共 政治局常委中排名第二;隔年3月,李克 强开启了他10年的总理生涯。

在2022年10月举行的中共二十大上, 李克强没有进入中央委员会。在今年3月 的全国两会上,李克强卸任国务院总理 职务,由李强接任。

(早报)

度被视为中共接班人

中国共产党第17届、18 届、19届中央政治局常委, 国务院原总理李克强,周五 突然传出逝世的消息,令 人震惊。"大道至简,有权 不可任性", "不搞大水漫 灌、不透支未来",李克强 出身中国共产主义青年团, 担任三届政治局常委、两届 总理,留下不少金句名言。

综合中国国务院网站和 香港《星岛日报》报导,去 年中国共产党第20次全国代 表大会,外界原本猜测67岁 的李克强可能转任中国全国 人民代表大会常务委员会委 员长,不料他的名字却没有 出现在中共第20届中央委员 会的名单上。随后,李克强 于今年3月结束10年总理生 涯,淡出政坛。

李克强曾说: "(我) 在高中毕业以后, 没能够 上大学,而是去农村当了农 民,自己养活自己。"他在 共青团中央委员会工作长达 15年,与同样是共青团出身 的原中共中央委员会总书记 李克强称,本届政府推进简 行简,无乃大简乎?

界成为"克强经济学"。

世,享寿68岁。

气色看来相当好。

李克强的经济发展思路,被国际经济

中国前国务院总理李克强27日离世,

李克强今年3月退休后,都没有公开

央视证实,他26日因突发心脏病,经紧

急抢救无效,已于当天0时10分在上海逝

露面,直到同年9月现身敦煌莫高窟参观

胡锦涛渊源深厚。

2007年中共第17次全国 代表大会前夕,李克强一度 被视为中共接班人,但结果 却是与习近平双双担任中共 中央委员会政治局常务委员 会委员,现任中国国家主席 习近平当时确立为中共接班 人,他则担任国务院常务副 总理,2013年3月正式接替温 家宝担任总理。

"大道至简,有权不可 任性", "不搞大水漫灌、 不透支未来","中国开放 还要继续往前推进,黄河长 江不会倒流",李克强担任 总理10年,也有不少金句, 折射其政经思维, 讲话习惯 性摊开双手。不过,在"党 管经济"之下,国务院在经 济方面更多的是扮演执行角

2015年4月1日的中国国 务院常务会议上,李克强对 当年《政府工作报告》中引 发热议的"大道至简,有权 不可任性"做出详细解释。

政放权、放管结合,目的是 为了转变政府职能。

李克强说: "我在政府工 作报告中念到'大道至简, 有权不可任性'时,台下那 么热烈的掌声让我事先也没 想到,说明大家也都有这个 体会啊!"

在众多媒体的解读中, 有一种观点认为, "大道至 简"出于《老子》,反映出 一种"无为而治"的思想。 李克强对此澄清说: "千万 别搞错了,我这里所说的 '简',是从孔子那里来

李克强阐释道,《论语 ·雍也》里有一句话, "居 敬而行简","'居敬', 就是我们作为公务人员,首 先要在内心敬畏人民。'行 简',朱子(朱熹)后来解 释了,就是不要用太繁多的 东西来扰民。这与我们简政 放权的理念是非常吻合。

他进一步解释说,这句 话后面还有一句: "居简而 就是说,太'简'了也不 行,就过于简慢、怠慢,就 没有法度了。"

李克强得出的结论是: 简政放权的同时,还要 "放""管"结合,要把握 好其中的平衡。在新事物不 断涌现的情况下, 手握公权 者要时刻慎用权力, 不可 "任性"。要尽力处理好 "放"和"管"的平衡关 系,努力提高行政水平。

去年3月,李克强在两会 记者会上说: "今年是本届 政府的最后一年, 也是我担 任总理的最后一年"。两会 是中国全国人民代表大会和 中国人民政治协商会议的统

10年来,中国国内生 产总值(GDP)年均增长 6.6%,对世界经济增长的平 均贡献率达到38.6%。2021 年中国经济总量突破114兆 元(约74兆4598亿2960万令 吉),占世界经济比重超过

(东方网)

的发展思路,总结为"克强经济学"

济是"人间的烟火,是中国的生机"。

2020年疫情期间,他称赞地摊经济、小

店经济是就业岗位的重要来源,是人间

的烟火,和"高大上"一样是中国的生

机。随后中国多地出台明确政策,对地

摊经济的发展持肯定态度。

此外, 他亦曾称赞地摊经济、小店经

(Likonomics)

中国网民震惊:李克强是人民好总理 李克强在担任总理期间的经 2.8兆元,年均新增涉税企业和

济表现颇受好评。

中国前国务院总理李克强 在任内中国经济表现颇受中国 民众的好评,其离世消息一出 令当地民众感到震惊, 不少人 在微博上感谢其贡献,并称赞 "人民好总理"。

据政府工作报告数据显示, 国内生产总值增加到121兆元 (人民币),10年增加近70兆 元、年均增长6.2%。

此外, 五年总体赤字率控 制在3%以内,政府负债率控制 在50%左右。不断优化支出结 构,教育科技、生态环保、基 本民生等重点领域得到有力保

5年累计减税5.4兆元、降费

个体工厂户等超过1100万户, 各年度中央财政收入预算顺利 完成,全国财政收入10年接近2

倍。 另外,他也实施稳健的货币 政策,人民币汇率在合理均衡 水平上弹性增强、保持基本稳 定,完全化解了本世纪初形成 的1兆4486亿元金融改革历史成 本。制造业贷款余额从16.3兆元 增加到27.4兆元。

普惠小微贷款余额从8.2兆 元增加到23.8兆元、年均增长 24%, 贷款平均利率较5年前下 降1.5个百分点。

中国民众得知李克强逝世消 息后纷纷在央视的官方微博留 言区悼念他。(南洋网)



李克强病逝消息震惊舆论

中国前总理李克强突然病逝 的消息震惊舆论,不少中国网民 惊呼"难以置信",李克强生前的 视频和语录也被热转。

中国央视新闻星期五(10月 27日) 早上播报李克强在星期四 (26日)突发心脏病、经全力抢救 无效,于星期五凌晨0时10分在上 海逝世的消息。微博"李克强同 志逝世"话题迅速冲上热搜榜首 位,截至上午10时,阅读量已突破 10亿, 相关微博转发量超过24万

不少中国网民留言"太突然 了,难以置信""他还这么年轻", 表达惊讶之情。一条今年3月发 布、总结李克强10年政府工作的 视频也被转发近5万次,有网民在 转发时引述李克强的经典语录, 如"长江黄河不会倒流"。

还有网民发帖称,李克强是 星期四在位于上海浦东的东郊宾 馆游泳时突发心脏病, 就近送往 上海中医药大学附属曙光医院抢 救,但为时已晚。这个消息未得 到权威机构证实。

享年68岁的李克强是安徽 定远人。他早年作为知青下放 农村,担任过大队党支部书记, 1978年考入北京大学法律系, 1982年毕业后留校担任北大团委 书记并入选共青团中央常委。

1983年, 28岁的李克强出任 共青团中央书记处候补书记,在 当时主持团中央工作的胡锦涛领 导下工作。1985年,30岁的李克强 出任团中央书记处书记,成为当 时中国最年轻的正局级干部。

1993年, 38岁的李克强出任 团中央书记处第一书记,成为当 时中国最年轻的正部级高官。 1998年至1999年, 李克强出任河 南代省长、省长,也是当时中国最 年轻的省长。

2002年中共十六大后,胡锦

涛出任中共总书记,李克强升任 河南省委书记。2004年,李克强 调任辽宁省委书记,一度被视为 中国最高职务接班人的热门人

2007年中共十七大后,李克 强从中央委员直接升任政治局常 委、国务院排名第一的副总理。 2012年中共十八大后,李克强在 政治局常委中排名第二,隔年3月 开启为期10年的总理生涯。

李克强在他出任总理后的 首次记者会上曾频出"金句", 包 括"要让人民过上好日子,政府 就要过紧日子";"把错装在政府 身上的手换成市场的手";"改革 贵在行动,喊破嗓子不如甩开膀 子"等等。

2022年3月,李克强在他最后 一次总理记者会上,强调中国将 坚定不移地扩大开放,"长江黄 河不会倒流"。他在同年8月考察 深圳时,专程到莲花山公园瞻仰 邓小平铜像,并敬献花篮,重申: "中国开放还要继续往前推进,

2022年10月的中共二十大 上,时年67岁的李克强没有按照 中共政治局"七上八下"的不成 文惯例留任, 而是出人意料地卸 任政治局常委,全面退出中共最 高权力中心。

黄河长江不会倒流"。

今年3月的全国两会上,李克 强卸任国务院总理职务,交棒给 李强。3月5日上午,李克强宣读 完10年任期内最后一份政府工 作报告后,全场响起持续37秒的 掌声。李克强退休后许久没有公 开露面。9月初社交媒体平台上曾 流传他现身敦煌莫高窟的视频。 视频画面显示,李克强在一群人 陪同下参观莫高窟, 现场游客高 喊"总理好",李克强面带笑容 向民众挥手致意,看上去气色不 (早报)

(南洋网) 据《经济学人》报道,他2007年担 理,国际经济界就开始把他对中国经济 学者:李克强10年任内

任辽宁省委书记时告诉来访的美国驻华

大使,自己更喜欢通过"全省铁路货运

量"、"用电量"和"银行已放贷款

量"挤掉统计数字的水分。为此,《经

济学人》依据上述3个指标,于2010年推

出"克强指数",用于评估中国GDP增长

全国人大第一次会议上当选国务院总

而他在2013年3月15日的第十二届

中国前总理李克强今天凌晨在上 海逝世, 受访学者分析, 李克强过去 十年任内服从但仍敢言, 对维持中国 经济稳定具有贡献。特别是他过去提 出的稳就业、稳民生政策, 在中国经 济面临下行压力的现在, 值得官方参

央视新闻今天上午证实,李克强 10月26日因突发心脏病,经全力抢救 无效,于27日0时10分在上海逝世,享 年68岁

李克强出生于1955年7月,是安徽 定远人,1976年5月加入中国共产党, 北京大学法律系和经济学院经济学专 业毕业,具有在职研究生学历,法学 学士、经济学博士学位。

他在2007年中共十七大时升任政 治局常委,次年担任国务院第一副总 理,成为正国级领导人;2012年连任 政治局常委,次年升任国务院总理。 2012年到2022年期间,在政治局常委 中,李克强的排名仅次于总书记习近

李克强担任中国国务院总理期 间,提出"放管服"的简政放权改 革,也曾主张在城市发展过程中,给 地摊经济一定的空间。



台湾淡江大学中国大陆研究所荣 誉教授赵春山受访时分析,李克强是 技术官僚出身,担任总理时提出的经 济政策主轴是"稳定中求发展",也 被称为"李克强经济学"。

他认为, 李克强对维持中国经济 稳定具有一定贡献, 而在过去十年 来,面对中共中央高度集权,李克强 则是"服从但敢言"。

例如,2020年中共中央多次强调 "脱贫"政策取得重大成就之际,李

克强就在两会记者会上直言,中国大 陆有六亿人口每个月收入只有人民币 1000元(约188新元)左右,引起各 界关注。

赵春山指出,大陆现在面临许多 结构性经济问题,决策者也已体认到 这一点, 开始出现政策调整, 而李克 强过去所提出经济要稳中求进、解决 贫富差距等政策路线,如今也更值得 官方参考。

(早报)

新加坡副总理兼经济政策 统筹部长王瑞杰、日本内阁官房 长官松野博一、马来西亚前首相 纳吉及澳洲驻美国大使陆克文 等多国现任、前任领袖官员就中 国前总理李克强逝世,向中国人 民和李克强家属表达慰问和哀 悼。

澳洲前总理特恩布尔在社 交媒体X上发文表示: "得知李 克强突然在上海英年早逝的消 息, Lucy(其太太)和我都感到 非常悲痛。李克强曾担任中华人 民共和国总理长达十年之久,直 至今年年初退休。我们曾多次会 面,2017年他和夫人程虹教授 访问澳洲,纪念澳中建交45周年 时,我们有幸接待了他们。我始 终认为李总理是一位魅力十足、 务实的合作对象,他不拘泥于 官方的谈话要点, 而是坦率地、 深思熟虑地探讨当下的重要问

马来西亚前首相纳吉在脸书 发文表示:"对中国前总理李克 强逝世的消息感到悲痛。在他任 职期间,中马两国与习近平主席 一道,为进一步加强两国关系取 得了重大进展和努力。在此艰难 时刻,我向中华人民共和国人民 及其家人致以最深切的同情和 慰问。"

新加坡副总理王瑞杰27日上 午在慧眼中国环球论坛上以华 语致词时说,他在前往会场途 中得知李克强突然离世的消息,

"他的离世,令人感到惋惜。" 王瑞杰忆述,他最近一次与李克 强会面是在2019年5月。时任中 国总理的李克强在北京中南海 紫光阁会见以新加坡副总理兼 财政部长身份访华的他。他说:

"李先生在任期间重视并推进 新中两国关系。在此,我向中国 人民以及李先生的家人表达最 深切的慰问。"



中国第三季度民航客运规模 创季度历史新高

中国民航客运市场需求旺盛, 今年第三季度共完成旅客运输量1.8 亿人次,同比增长108.3%,客运规 模创季度历史新高。

据澎湃新闻报道,中国民航局 航空安全办公室副主任李勇星期 五(10月27日)在月度新闻发布会 上,介绍今年三季度民航安全生产 运行情况时,作出以上表述。

在安全运行方面, 李勇介绍, 全行业三季度完成运输航空飞行 340.9万小时, 同比增长73.4%, 较 2019年同期增长7.1%;累计飞行 137.3万架次,同比增长65.7%,较 2019年同期增长5.5%。期间未发生 运输航空事故,安全运行态势总体

生产运行方面, 李勇说, 三季 度民航保持安全有序恢复态势,民 航运输生产持续向好,全行业共完 成运输总周转量336.8亿吨公里,同

比增长89.3%,恢复至2019年同期的 99.6%,恢复水平较二季度提高8.1 个百分点。

李勇指出, 民航客运市场需求 旺盛, 行业客运规模创季度历史新 高。全行业共完成旅客运输量1.8亿 人次,同比增长108.3%,较2019年 同期增长2.6%,恢复水平较二季度 提高6.3个百分点。

李勇也表示, 民航货运市场需 求稳定,行业货运规模超疫情前同 期。全行业共完成货邮运输量194.0 万吨,同比增长24.4%,较2019年同 期增长0.2%,恢复水平较二季度提 高3.3个百分点。

在运行保障方面, 李勇说, 民 航三季度保障各类飞行154.5万班, 日均16791班,同比增长63.3%,恢 复至2019年同期的98.8%; 航班正常 率为77.0%。

(早报)



中国首获公斤级钼同位素 打破进口依赖

中国核工业集团(简称中核 集团)通报,旗下核理化院通过 自主研发首次获得公斤级丰度 99%钼-100同位素。

《上海证券报》星期四(10 月26日) 引述中核集团消息,报 道上述信息。

据报道,这是中国首次实现 钼同位素关键材料自主化供应的 重大突破, 改变长期以来中国钼 同位素完全依赖进口的局面,标 志着中国在高丰度稳定同位素研 究领域达到了世界领先水平,成 为世界上极少数可以批量获得钼 同位素的国家。

钼(Mo)同位素在核医学、 基础物理、先进核燃料等研究领 域有着广泛的应用前景。在核医 学领域,高丰度钼-98和钼-100 同位素是生产放射性同位素钼-99 的前置核素,钼-99进一步衰变生 成锝-99m,是目前核医学中应用 最为广泛的诊断用放射性核素。

在基础物理领域, 高丰度钼 -100同位素应用于无中微子双β 衰变实验,该实验研究是当前国 际粒子物理与核物理研究的重要 前沿课题,对探究中微子基础性 质、揭示宇宙演化过程具有重要 意义。

在先进核燃料研究领域, 贫 化钼-95因熔点比主流核燃料包壳 材料一锆高出760摄氏度,可制造 更耐高温的核燃料组件, 大幅提 升核燃料组件的安全性能,为核 电事业安全绿色发展提供保障。

为满足中国市场需求,改变钼同 位素材料长期依赖进口和供应不足 的局面,中核集团科研团队基于近30 年持续研发经验,大胆创新,突破同 位素分离过程中卡脖子关键技术,首 次获得了公斤级同位素丰度达到99% 的钼-100同位素产品,填补中国该技 术领域空白。(早报)

在香港交所挂牌上市

得益于中国和东南亚的网购热

潮,又一位亿万富豪诞生。 极兔速递环球有限公司(J&T Global Express Ltd)完成香港 2023年以来第二大IPO交易, 周五在港交所挂牌上市, 盘初 股价几无变动,仅上涨0.17%至 12.02港元; 其IPO发行价为每 股12港元。

根据彭博亿万富豪指数, 极兔速 递创始人李杰,净资产已达15亿美

极兔速递为Shein和拼多多等平台 网店提供快递服务,公司通过IPO募集 5亿美元资金。

根据彭博亿万富豪指数,持有极 兔速递11%的股份的李杰,是过去20 年网购热潮催生的又一位中国亿万富 豪, 也是第一位从东南亚发家的亿万 富豪。



极兔速递发言人不予置评。

现年48岁的李杰,在中国智能手 机制造商OPPO工作逾15年,曾帮助公 司拓展东南亚市场。

离开OPPO后, 李杰2015年在雅加 达成立了极兔速递,业务逐渐发展到 东南亚其他地区,并于2020年进入中

根据招股说明书,截至2022年, 极兔速递占东南亚快递行业市场份额

20%以上,包裹处理量是仅次于其的 竞争对手三倍以上。

极兔速递的快速扩,张吸引了一 批知名投资者,包括腾讯控股、顺丰 控股、红杉资本以及前东家OPPO。

极兔速递在中国的业务也在增 长。根据招股说明书,该公司2022年 73亿美元 的收入中,有一半以上来自 中国业务,超过东南亚成为其最大市 场。(南洋网)

港媒: 澳洲不会反对

香港媒体引述消息人士透露, 随 着中澳关系在澳大利亚总理阿尔巴尼 斯下周访华前改善, 堪培拉不会阻碍 北京加入《跨太平洋伙伴全面进展协 定》(CPTPP)。

《南华早报》星期四(10月26 日)引述消息人士说,澳洲"不会反 对中国加入CPTPP",并将视情况考 虑中国的申请。消息人士强调,这不 是为中国护航的宣示。

这标志着中国距离加入CPTPP又 近了一步。目前CPTPP成员国有11 个,包括澳洲、加拿大、日本和越南 等。其中,日本被视为主要障碍,任 何加入CPTPP的申请都必须得到所有 成员国批准。

消息人士补充说: "(澳洲)不 会主张台湾加入CPTPP, 尽管日本方 面施压。"

中国大陆和台湾均在2021年申请 加入CPTPP, 但中国大陆一直基于一 个中国原则, 反对台湾加入国际组 织。

《南华早报》也引述中澳消息人 士说,两国都同意在11月4日至7日阿 尔巴尼斯与中国官员会面时回避敏感 问题,并专注于贸易课题,例如取消 对澳洲葡萄酒和龙虾的制裁。

中澳关系此前曾持续遇冷。2020 年,中国对大麦、牛肉和葡萄酒等澳 洲主要出口产品征收关税, 并停止进 口一些重要商品如煤炭。澳洲法律禁



止华为参与建设5G, 并呼吁对冠病大 流行的起源进行独立调查。

去年5月, 当选的澳洲中左翼政 府采取较少对抗性做法后, 贸易壁垒 已慢慢减少。今年,中国降低了对澳 洲大麦的关税,结束对木材的进口禁 令,并同意恢复接收煤炭。

(早报)

十年戓增加 印度越南印尼半导体活动

台积电创办人张忠谋星 期二(10月24日)在母校美 国麻省理工学院演讲时预 测,印度、越南或印度尼西 亚的半导体活动,在未来几 十年可能会增加。

麻省理工学院新闻网站 (MIT News)报道,张忠谋 认为, 半导体制造领域的突 出地位,似乎与一个地方的 经济发展状况有关。"台湾 今天所享有的优势……美国 在上世纪50年代和60年代也 曾享有。"

张忠谋认为,推动台积 电和台湾能蓬勃发展的一些 因素包括良好的人才供应, 工程师和其他技术员工愿意 在制造业工作、员工更替率 低、台湾工业制造领域的地 理集中度,以及"经验曲 线理论"(experience curve theory),即积累起来的制

张忠谋预测,未来几十 年,印度、越南或印尼的半导 体活动可能会增加,而这取 决于情况发展形式。(早报)

造经验,可降低生产成本。



小鹏汽车拟2024年 **在欧洲推出辅助驾驶技术**

中国电动车制造商小 鹏汽车计划明年将驾驶辅 助功能引入欧洲, 并承诺 遵守欧洲地区严格的数据 保护规定。据彭博社报 道,小鹏汽车副董事长顾 宏地星期三(10月25日) 宣布,这家总部位于广州 的公司计划2024年年底前 在欧洲推出"自动导航辅 助驾驶"(NGP)功能, 并承诺公司将"全面遵 守"欧洲的法规。

顾宏地说,不只是在 中国,小鹏汽车致力于为 全球所有客户提供最好的 技术。

基于对数据隐私的担 忧, 进军欧洲市场的中国

电动车制造商往往不得不 关闭部分向国内用户提供 的软件功能。

小鹏汽车将率先在欧 洲的高速公路上部署一些 自动驾驶功能,未来将致 力于在城市提供更多额外 功能。目前公司正开发对 当地客户非常重要的特定 指令,包括平行泊车。

顾宏地和小鹏汽车首 席执行官何小鹏最近访问 了大众汽车在德国的总 部。这家欧洲最大的汽车 制造商今年7月宣布向小 鹏汽车投资7亿美元,并 计划在中国共同开发电动 汽车。

顾宏地说,小鹏汽车



与大众汽车的合作项目正 麦、荷兰、挪威和瑞典销 按计划进行。

小鹏汽车是在欧洲市 场迅速扩张的中国电动车 企业之一, 目前已在丹

售电动汽车, 并计划从 2024年起开始在法国、德 国和英国销售部分车型。 (早报)

中国耕耘了11年后黯然退场。

这家中日合资车企星期二 (10月24日)发布公告,宣布将 对广汽三菱、广汽三菱汽车销售

曾辉煌一时的广汽三菱,在 公司实施股权调整等重组事项。 重组完成后,广汽三菱将成

为中国国企广汽集团全资子公 司,旗下的生产设施将交由广汽 新能源子品牌广汽埃安接管; 广

汽三菱汽车销售公司则由广汽集 团与三菱汽车、三菱商事共同持 股,为车主提供备件和售后服

(早报)



林思明鄉長令孫女 林作虞鄉長 令侄女 Jessica Lauren Halim小姐與 林作衡鄉長 James Hidayat 君 林作力鄉長 李蓮娥鄉嫂

結婚誌喜





HUTANINDO LESTARI GROUP

李禮僑

魏秀蓮

Lee Lei Kiew

Liany Gunawaty



敬質



Redaksi: (021)63868348 EXT. 401 Email: naskahpers@gmail.com

2023年10月28日(星期六) ■ **B1**



IDR 55 mio

tps://forms.gle/v3TowkekxYAhMxzC9 Scan here

Online (Scan Barcode)

2023年中国人寿印尼写作家本

收集征文截止:2023年11月24日

CHINA LIFE INDONESIA WRITING COMPETITION

Submission Deadline: 24 November 2023

L西省商务厅代表团

∖廖子建 報道/攝影

(雅加达讯)江西省商务 厅副厅长饶芝新, 外资管理处 处长王宏光以及印尼华人头条 卢光标, 2023年10月27人(星 期五)下午4时30分拜访印尼 中华总商会,受到副总主席陈 新,李开国、杨振庆、杨新 晟、纪国彰、陈泳志等理事的

印尼中华总商会副总主席 陈新表示,我谨代表印尼中华 总商会全体同仁,对各位的到 来,表示热烈的欢迎,和诚挚 的问候。

佐科威总统执政以来,更 是提出了要积极发挥印尼"海 上支点国家"的优势,全面加 强基础设施建设。政府出台的 中长期建设规划中, "三北走 廊"经济发展区,多个港口、 码头、机场、电力等等,大型 基础设施项目都在陆续进入投 资建设。

同时, 印尼拥有最大的 数位经济体,约占区域总市 场的 40%, 互联网经济与

印尼富有创新力的青年人结 合, 诞生了不少印尼本土的 "独角兽"企业。印尼有五 家"独角兽",即Gojek(叫 车APP)、Tokopedia(电子商 务)、Bukalapak(电子商务)、 Traveloka (票务)和OVO (数位 支付)。这些独角兽一直在引领

牵引力的大型科技公司。 陈新说,印尼是一个开放 的市场, 我们非常欢迎, 江西 的朋友们,企业家们来印尼考 察,寻找合作商机,发展事 业。我们相信,这里会是大家 非常好的一个商业发展目的 地。 我们印尼中华总商会, 愿做好平台服务, 为大家提供 更多及时、有效的商业合作信 息,和相关的政策、法律法规

江西省商务厅副厅长饶芝 新指出,这次拜访主要是要把 疫情三年与印尼中华总商会一 度中断的联系重新建立起来。

印尼这些年经济快速发展,是 一个非常有活力的国家, 印尼 在各国经济成长位居第三位, 印尼每个行业都有很好的发展 前景, 江西商务厅非常看重印 尼广大的市场、丰富的原材料 以及在电商、服务业等其他先

进产业的发展模式。

他说,这些年中印尼已经 建立良好的合作关系,印尼中 华总商会在帮助中国企业在当 地发展发挥了重要的桥梁作 用,进一步促进双边在经贸等 领域的往来,加强双方的合

副总主席陈新致辞。

作,并由衷感谢印尼中华总商 会领导们在百忙中抽出时间接 待我们,并期待印尼中华总商 会组团到江西走走看看,出席 饶芝新副厅长致辞。

11月在江西赣州龙南举办的世 界客属第32届恳亲大会等重要 活动。双方代表结束交流后互 赠纪念品并合影留念。



陈新与饶芝新互赠纪念品时与双方代表合影。

徐宝锋致辞。



黄金泉致辞。



牛喜平致辞。



孙建华致辞。

Inauguration of Indonesia

Council of Sinologists

印度尼西亚汉学罗理事会成立

左起:王汝德、黄金泉、张锦泉为印尼汉学家理事会的正式

katan Sinol



周浩黎大使致辞。



张锦泉致辞。

印尼汉学家理事会正式成立

(雅加达讯)由北京语言大学主 办,北京语言大学世界汉学中心、中 国文化译研网承办的印尼汉学家理事 会成立仪式,10月26日在线上成功举

北京语言大学世界汉学中心主任、 "一带一路"研究院院长徐宝锋,北京语 言大学世界汉学中心顾问专家、国际 儒学联合会副会长牛喜平,印尼驻华 大使周浩黎, 印尼汉学家理事会主席 黄金泉、顾问团主席张锦泉,前中国 驻印尼大使馆文化参赞、文化部外联 局前副局长、世界汉学中心责任专家 孙建华出席活动并致辞。

会议由北京语言大学"一带一路" 研究院、世界汉学中心翻译研究中心 主任王建丽主持。

徐宝锋致辞称,近年来,北京语 言大学与印尼汉学界交流密切,合作 成果众多。此次印尼汉学家理事会的 成立,是中印尼两国交流的大事,对 推动印尼人民全面认识、了解和理解 真实的中国, 具有重要的推动作用, 对中国人民了解认识印尼同样具有重 要意义。希望以本次理事会成立为契 机, 为加强两国文化交流互鉴、弘扬 中印尼世代友好和人文共兴贡献更多 智慧和力量。

牛喜平致辞称,北京语言大学世 界汉学家理事会于 2022 年 7 月 20 日 在北京成立,并于同年8月8日在青 岛成立了理事会的执行机构——世界 汉学中心。目前世界汉学家理事会汇 聚了 61 国、160 位成就卓著的汉学家 与翻译家,人员涵盖了"一带一路" 阿语、西语、俄语、法语、波斯语等 十大语言文化区域。

牛喜平表示,今后将与印尼汉学 家理事会积极探索汉学与中国学教育 领域合作模式创新,推动教育合作、

学术科研、高层次国际汉学人才培养 等相关领域的合作交流,实现资源共 享,开展中印尼文化交流,促进和加 深两国人民的相互了解与情感,推动 中印尼文化交流进入一个更加充满生 机活力的新时代!

周浩黎大使通过视频方式发来贺 词。他说,随着共建"一带一路"的 深入,两国人文合作更是不断拓展。 希望双方以此次理事会成立为抓手, 以全球文明倡议为契机, 为促进两国 文明交流互鉴, 印中世代友好的战略 合作伙伴关系贡献新的力量。

黄金泉致辞,希望印尼汉学家 理事会作为学术共同体平台, 能够积 极促进印尼汉学界的学术交流,推动 汉学学科发展,培养汉学学术优秀人 才,建构汉学学术共同体。与此同 时,黄金泉也向徐宝锋主任、周浩黎 大使和华社贤达张锦泉等对此次理事 会的成立给予大力支持和帮助,致以 万分谢意和崇高敬意。

张锦泉也应邀致辞,并希望印尼 汉学家理事会的成立,能进一步加强 中印尼两国专家的互动与交流, 积极 推动双方在语言学、翻译、宗教学等 各个研究领域展开密切合作,促进两 国人民互相理解。

孙建华致辞称,世界汉学中心未 来将通过数据库建设、学术出版、翻 译服务、论坛会议、研习研修、智库 咨询等方式促进世界范围内的汉学家 交流和学术往来互动。

印尼汉学家理事会顾问团主席: 周浩黎大使、张锦泉、洪培才、林振 鹏, 理事会主席黄金泉, 副主席林雪 莹等出席活动。



印尼汉学家理事会诸理事合影。

福州市侨商会赴连江县考察交流

据福州市侨商会消息, 日前, 福 州市侨商会会长林向荣率团赴连江县 开展考察交流活动,感受连江长龙 华侨农场别样风情,了解当地特色产 业发展情况,为家乡建设发展建言献 策。福州市侨联主席林高星参加此次 活动。

成立主持剪彩仪式。

考察团一行首先来到长龙华侨农 场,副场长何深强向考察团介绍了农 场发展历程和现状。他表示,长龙 华侨农场现有茶园5000亩, 先后安置 来自印尼、缅甸、柬埔寨、泰国、新

加坡、马来西亚、菲律宾、越南等8 个东南亚国家3000多名归国华侨。历 经数十年耕耘,一代归侨在这里付诸 心血,终于将荒芜山岭建成了如今的 "最美茶山"。

连江侨联主席郑秀彬向考察团一 行介绍了连江县区位优势。她表示, 连江县历史悠久、人才辈出,城市 发展日新月异,连续两年获评全国乡 村振兴百强县,2022年乡村振兴参与 度排名全省第一, 也是全国县级水产 第二大县、全省水产第一大县,被誉

为"中国海带之乡""中国鲍鱼之 乡",发展前景广阔。她真诚期盼海 外乡亲常来连江走走看看,寻找合适 投资机会,加强联络交流。

林向荣说,此次考察交流使侨 商会会员对连江县投资环境、企业 发展状况和地方特色文化有了更加 深入的了解。他表示,福州市侨商 会将积极发挥桥梁纽带作用,为当 地政府与侨商侨企交流合作、资源 对接等牵线搭桥, 助力福州建设发 展。(中国侨网)



福州市侨商会考察长龙华侨农场。

大屏冰箱能控制全屋家电

海信在广交会秀出智能化黑弧泛

10月15日, 第134届中国进出口商品交易 会(以下简称广交会)正式拉开序幕,海信携 旗下消费电子、家电产品及Connect Life智 慧家居等亮相现场。近年来,海信坚持"大头 在海外"战略,积极布局海外市场,来自海信 的数据显示,今年1-9月份,海信集团实现营 业收入1495亿元,其中海外收入623亿元,占 比为42%。

走进位于广州市阅江中路382号的琶洲 展馆,海信展区人头攒动,来此洽谈的客商 络绎不绝, 电视、冰箱、冷柜、酒柜、洗衣 机、厨电、小家电、空调等品类呈现出的尖端 技术吸引了不少目光。本次广交会,海信以 "科技之上,享品质生活"(Go Tech, and Beyond) 为主题, 更加贴合用户真实使用环 境, 突出海信行业领先的场景化显示技术及家 电智能化解决方案, 为消费者的未来生活提供 更为丰富的选择和享受空间。

显示技术持续发展 细分场景有了更多新玩法

在引以为傲的显示技术层面,海信针对 不同用户群体各种新需求, 场景更加细分。例 如,全球首款120英寸可折叠激光电视,创造 性地以"折叠入户"的全新解决方案, 让超百 英寸大屏轻松入户, 从入户、调试到安装, 仅 需40分钟就能获得一个IMAX家庭影院。

以UX为代表的高端mini-led电视,采用 海信自研画质芯片--信芯X, 智能检测每一帧 和每一个场景, 并通过模拟人眼观察世界的方 式,实时优化图像质量,搭载先进的黑曜屏显



示技术, 具有低反射、高对比度和广视角的优 势, 画质明暗分明, 画面颜色更加丰富多彩, 满足了对画质感知有超高需求的用户在不同场 景下的舒适体验。

激光微投家族的全家桶—C1Pro, C1 和 C1 Air均采用三色激光技术,确保了整体色彩 的准确度, 提升消费者的观看体验; 形态像画 框的艺术电视, 支持落地、桌面及墙面摆放方

式,具备哑光如画屏可让用户享受到真画的质 感, 根据雷达感应, 屏保内容可实现人与环境 的互动感知, 如风铃响动、天气呼应等, 增加 趣味性和实用性。打开手机的NFC功能,碰一 碰电视, 手机上的音乐就会同步到电视……

智能化、场景化和国际化成海信主流趋势

海信智能家居平台ConnectLife是全设

备智控、全空间场景、全流程服务的用户交互 平台,为用户提供智能厨房、智能能源、智能 服务、智能空净、智能洗护等丰富的场景和 服务, 实现了从单一产品智能到全屋智能的跨 越。以本届广交会上展出的海信智能大屏冰 箱为例,它是智能家电的控制中心,搭载了 ConnectLife控制终端,可以连接并控制全屋 智能家电。

此外, 大屏冰箱自身还具有食材管理功 能,可以轻松管理食材存储状况,为用户推 荐健康营养的菜谱,并一键发送菜谱给智能烤 箱,方便用户完成美食制作。

本届广交会强化精准招商, 突出目标市 场,聚焦"一带一路"共建国家、RCEP成员 国、东盟、欧美等重点市场,而这同样也是海 信的发力方向。2023年1~9月、欧洲区品牌销 售量同比增长超30.4%, 品牌销售额同比增长 超23%。在152个"一带一路"共建国家中, 海信海外公司、办事处等业务已覆盖126个国

当前,海信已经在北美、欧洲、南非、日 本等地, 建立起了具备独立的研发、制造、销 售能力的区域中心,并在2022年成立了东盟 区总部,发力东南亚市场。与此同时,为做好 自主品牌,海信在体育营销上进行了一系列尝 试。今年9月1日,海信宣布成为2024德国欧 洲杯全球官方合作伙伴, 这也是海信第三次赞 助欧洲杯。

根据权威机构发布的《中国全球化品牌50 强》榜单,海信已连续7年成为海外民众最熟 悉的排名前十位的中国品牌。

苹果iOS 17新功能引发尴尬

远程医疗视频中出现烟花特效

10 月 15 日消息, 近日 一家提供远程医疗平台的公司 SimplePractice 向患者发出警告, 称苹果在视频通话中的"比手势给回 应"功能可能让人们在远程医疗视频 通话中无意间发出心形表情或虚拟烟 花,导致尴尬。

根据 Mastodon 上 Matt Haughey 的一篇帖子,他有一个朋 友在接受治疗师的视频咨询时,因 为对治疗师的一个问题竖起了大拇 指,结果屏幕上出现了烟花效果。 SimplePractice 在通知患者时称, 苹果设备"可能在视频通话中显示表 回应都使用了相对常见的手势,比如 情符号",而 SimplePractice 无法 控制这些设置。SimplePractice 提 供了如何在 iOS 和 macOS 上关闭

这个功能的指导。

IT之家注意到,该功能是 iOS 17 和 macOS Sonoma 的一个新 功能, 当功能启用时(默认是启用 的),用户可以用手势来显示某些表 情和动画。例如,做一个心形会添加 心形表情, 而双手竖起大拇指会出现 虚拟烟花,一共有八种回应可以用手 势来激活。

一般情况下,这个功能还是非 常有趣的。但是在某些情况下(比如 说,视频治疗会话或重要的诉讼通 话),就有点不合时宜了。这些特效 单个大拇指、倒拇指和两个和平标志 都会产生回应, 因此极有可能会不小 心激活这些回应。而且由于这些回应



是默认启用的, 人们可能会在不知道 的情况下触发它们。

(IT之家)

苹果又要出大招

未拆封iPhone免开箱即可更新iOS



10月16日消息,苹果正考虑对没有开封的iPhone进行更 新,为此他们会开发一种全新的设备。

据报道, 苹果正在研发一种新的设备, 用于为未拆封的 iPhone提供最新版本系统。

这种设备是一种垫子形状的专门设备,零售店可以将未 拆封的iPhone放在上面,通过无线连接唤醒iPhone,自动下 载、安装最新版本的iOS系统,最后关机。

苹果公司的目标是在今年年底之前在门店推广这套系统。 苹果方面表示,这一举措是为了应对如下情况,即首批出厂的 iPhone 15机型内置的iOS 17, 而用户在购买时, iOS 17.0.1 之后的新版本系统已经问世。

这也让众多网友担忧, 能在关机状态下唤醒、下载、安装 系统, 很容易会被安装木马病毒, 另外也有网友担心会被安装 后门软件。你认为苹果免开箱更新会有安全隐患吗?

苹果M3款MacBook Pro/Air

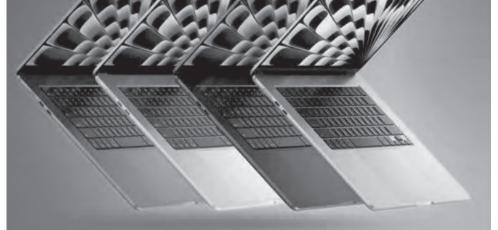
或于明年发布

10月16日消息,据外媒报道, 搭载M3芯片的MacBook Pro /Air 或将于2024年上半年发布。

外媒称,配备M3 Pro和 M3 Max芯片的14英寸和16英寸 MacBook Pro已进入DVT验证阶 段, 距离大规模量产还有一段时间。

此外,13英寸MacBook Air和 15英寸 MacBook Air则进入了EVT 阶段,有望于2024年春季至夏季发

值得一提的是,外媒还透露, 采用全新设计的新款iPad Pro预计 将于明年上市。(环球网)



苹果又要出大招

未拆封iPhone免开箱即可更新iOS

10月16日消息,苹果正考虑对 没有开封的iPhone进行更新,为此 他们会开发一种全新的设备。

据报道, 苹果正在研发一种新 的设备,用于为未拆封的iPhone提 供最新版本系统。

这种设备是一种垫子形状的 专门设备,零售店可以将未拆封的 iPhone放在上面, 通过无线连接唤 醒iPhone, 自动下载、安装最新版 本的iOS系统,最后关机。

苹果公司的目标是在今年年底 之前在门店推广这套系统。苹果方面 表示,这一举措是为了应对如下情 况,即首批出厂的iPhone 15机型内 置的iOS 17, 而用户在购买时, iOS 17.0.1之后的新版本系统已经问世。 这也让众多网友担忧, 能在关 机状态下唤醒、下载、安装系统, 很

容易会被安装木马病毒, 另外也有网 友担心会被安装后门软件。你认为苹 果免开箱更新会有安全隐患吗?



微软Win 10截至9月



10月16日消息,据外媒报道,微软对Windows 10系统的支持期仅 剩下两年,但截至2023年9月,全球PC上安装了Windows 10的比例仍 为71.62%。

根据微软此前公布的消息,微软将于2025年10月停止对Windows 10的支持。但机构最新数据显示,截至今年9月,全球PC上安装了 Windows 11的比例约为23.64%, Windows 10的比例为71.62%。

外媒称,考虑到微软即将在两年后停止支持Windows 10,目前 Windows 10和Windows 11的安装比例存在巨大差距。

数据还显示,截至今年9月,Windows 7的市场份额位居Windows 10与Windows 11之后,为3.33%。Windows 8.1和Windows 8的市场 份额则分别为0.61%和0.35%。(环球网)

朱兴龙总领事

赴登巴刹中国签证申请服务中心调研

10月25日, 驻登巴萨总领事朱兴龙赴登巴萨中国签证申请服务中心调研签证代理服务工作。郑敏副总领事和领侨处杨笑儒领事陪同。



2023年印尼PRO AVL博览会开幕

10个国家43名参展商参加

廖子建 报道

(雅加达讯)2023年印尼国际音频、视频、LED、灯光和音乐展览会(PRO AVL 2023)于10月26日(星期四)上午10时在雅加达马腰兰雅加达国际展览中心C馆开幕,该展览从2023年10月26日至28日,并与2023年亚洲旅游与娱乐科技展、印尼广播与媒体技术展和印尼音乐博览会联合举办,共有43名参展商参加来自10个国家的本地和国际观众,目标是在3天的展览期间吸引5000名参观者。

Krista Exhibitions首席执行 官林德源(Daud D Salim)表 示,"随着印尼娱乐业的发 展,印尼视听灯光市场的发 展颇为热门。 因此PRO AVL Indonesia Expo 2023第二次亮 相,是印尼最大的视听及灯光 设备展览会,也是视听、LED 和灯光制造商介绍最新技术、 咨询音乐的平台乐器和音响系 统、促销活动以及获得消费者 的前景。 2023 年 PRO AVL 印 度尼西亚博览会上展示了各种 产品类别,从专业音响系统、 灯光系统、效果设备、LED 框 架到乐器设备和最新的舞台灯 光技术更新。

PRO AVL 2023 年印度尼 西亚博览会以研讨会、演示 和脱口秀、音乐会和活动的 形式呈现各种有趣的节目, 这些节目同样令人兴奋,例 如 Ilona Davina (WCOPA 世 界表演艺术锦标赛冠军)、 JBL Professional 推出 JBL IRX One, PT. Gigantika Pratama Prima举行的综合智能会议 室解决方案脱口秀, Angga Waskita Komang Rama 的蓝 莓吉他表演、APAVMI 脱口 秀"协会作为商业演员与政 府之间中介的作用", NASA LIGHTING 的咖啡脱口秀, ECHO Eukemene 合唱团表

演,商业配对计划可以帮助 展会参与者和参观者找到合 适的合作伙伴,并吸引对国 际一流的音频、视频、LED和 照明感兴趣的潜在消费者。

PRO AVL Indonesia Expo 2023的成功举办离不开工业部、商业部、旅游和创意经济局的 支持以及印尼旅游局等相关协会,音视频音乐活动家协会(APAVMI)、信息技术企业家协会和国家通讯协会(APTIKNAS)、印尼零售企业家协会(APRINDO)等的支持。

本次展览邀请从事娱乐业、音乐会、表演、音乐学



Krista Exhibitions首席执行官 林德源致辞。

校、剧院、建筑管理者和业主、广播、电视台、广播电台、专业音乐家、音乐机构、录音室、表演设备租赁、空间和对于礼拜场所以及视听和灯



APAVMI总主席Hendry Kaihatu致辞。

光设备的企业家来说,参观这个为期三天的展览是绝对必要的。2023年印尼PRO AVL 博览会从上午10时至晚上7时向公众开放。



林德源(右)赠送纪念品给 Hendry Kaihatu。



各方代表为2023年印尼PRO AVL 博览会开幕剪彩。



林德源伉俪(左四、左五)赠送纪念品给嘉宾时合影。

"一带一路"人才发展项目

学员们认真听课。 共建"一带-

共建"一带一路"倡议提出10周年之际,10月23日,由国家发展和改革委员会国际合作中心和北京陈江和公益基金会主办、华侨大学海上丝绸之路研究院承办的"一带一路"人才发展项目·2023年贸易畅通高级研修班开班,共有来自印度尼西亚、斯里兰卡、埃及、塔吉克斯坦、阿曼、伊拉克等13个国家21名高级别官员及学者参加。这已是该班连续第7年举办。

本次研修班以"共建'一带一路'十周年: 共享发展机遇 促进共同 繁荣"为主题。为期7天的研修中,

开班式现场。

国内著名专家学者将就"一带一路" 十周年重要成就、未来合作趋势与重 点展望、经贸合作机制创新以及数字 丝绸之路建设、绿色"一带一路"建 设等热点问题,为学员们专题授课。

在国更好地参与"一带一路"建设。 陈江和公益基金会全球总裁张文 好在致辞中回顾了"一带一路"十年 来的跨国愿景与合作故事,认为它开辟了一条互利繁荣之路。他表示,"一带一路"人才发展项目通过知识传播激发了合作,密切了共建国学员间友谊,架起经贸和文化交流之桥,留下了深刻的国际合作印记。未来,基金会将秉持坚持和平、发展、合作、共赢理念,共促开放融通,推动贸易投资自由化便利化,为经济全球化朝更加开放、包容、普惠、平衡、共赢方向发展贡献正能量。

国家发展改革委国际合作中心副 主任邱爱军强调, 贸易畅通是共建 "一带一路"高质量建设的重要目标 之一, 也是共建"一带一路"共同发 展的重要引擎。共建"一带一路"10 年来,一系列"一带一路"项目的有 力推进,为各国发展注入强劲动力。 在第三届"一带一路"国际合作高峰 论坛胜利召开的历史性时刻, 本期贸 易畅通高级研修班的及时举办,不仅 是对"一带一路"建设更高质量、更 高水平的新发展的积极响应, 更是对 共建"一带一路"未来合作的积极实 践。践行互联互通、互利互惠, 谋求 共同发展、合作共赢,要加强政策沟 通,凝聚贸易合作新共识;深化务实 合作,培育经济增长新动能;创新合 作模式,探索数字贸易新引擎;加强 人才培养, 共筑民心相通新基石; 坚 持绿色低碳, 谱写高质量发展新篇

2023年贸易畅通高级研修班开班

来自塔吉克斯坦的学员、中亚区域经济合作学院院长卡比尔·朱拉佐达表示,期待通过此次研修,学习何解中国与共建"一带一路"国家如何加强区域经济合作的宝贵经验。印尼国家发展规划部人力发展和文化统筹司副司长阿米奇·阿尔胡米认为,这次研修为共建"一带一路"国家的官员提供了交流学习的平台,他对中国政府如何做好国际交流非常关注。

华侨大学副校长林宏宇主持开班 式。中国经济体制改革研究会常务副 会长兼秘书长、国家发展改革委区域 开放司原司长赵艾,中国人民大学重 阳金融研究院执行院长、丝路学院副 院长王文,华侨大学海上丝绸之路研 究院院长许培源、中央财经大学绿色 金融国际研究院院长王瑶等国内著名

专家学者将受邀为学员们授课。 研修期间,学员们还将考察调研"丝路海运"航运平台、厦门软件园、集美新城体验馆等厦门知名产业园、海运码头,与一线实务负责人深入座谈交流,开展现场教学,并前往"海丝"起点城市泉州实地参访泉州海外交通史博物馆等,实地感受"一带一路"贸易畅通的十年进展与历史

据悉,自2017年项目实施以来,"一带一路"人才发展项目·贸易畅通高级研修班已成功举办六届,累计培养了来自48个国家和地区的350余名贸易畅通高层次管理人才,其中包括政府官员、企业高管、研究人员等,成效显著,国内外反响积极。



学员们合影。

长期慢性疼痛不仅会伤害患者的身体,还会对心理健康造成 负面影响,例如忧郁、焦虑和失眠,且这种持续存在的疼痛,会 连带影响生活品质,甚至对个人和社会经济造成可观的损失。

对此,安南医院研究副院长苏冠宾领导的身心介面研究中心 (MBI-Lab),最新发表研究成果证实,"补充维他命D"可以 有效改善慢性疼痛患者的生活品质及心理健康, 此论文亦刊载於 国际知名期刊《临床医学》(Journal of Clinical Medicine)。

纤维肌痛症 药物治疗副作用大於疗效

苏冠宾副院长分享,论文第一作者杨家纯医师,她提到慢性 疼痛是许多科室门诊的常见主诉, 其中诊疗最困难的莫过於"纤 维肌痛症"(fibromyalgia),为一种广泛性肌肉疼痛和深层组织 疼痛疾病,通常持续超过三个月,且往往伴随疲惫感,并出现睡 眠障碍、记忆力下降和情绪问题等症状。

此外,纤维肌痛症患者长期为疼痛所苦,时常因病请假,进 而造成工作及社交的障碍。因此, 当医师查询患者的云端药历 时,通常可见满满的疼痛控制药物、反覆的检测,甚至接受许多 非健保给付的介入性治疗, 但却换来副作用大於疗效, 且疼痛难 耐、身心俱疲、苦不堪言等感受依旧。

3成患者合并焦虑或忧郁 补充维他命D可改善

针对这个长期困扰患者的临床重要难题, 苏冠宾副院长带着 团队进行了一项大规模的系统性回顾及统合分析,发现除了疼痛 之外,患者生活品质普遍下降,其中约3成患者更合并焦虑或忧

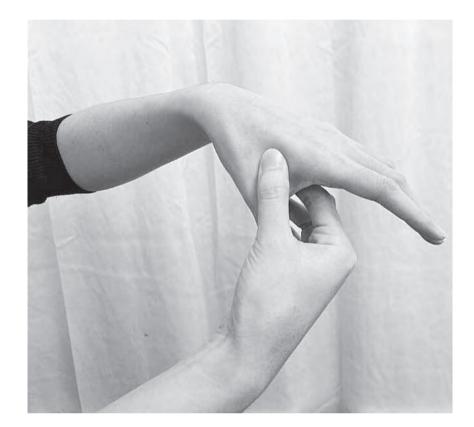
团队进一步从1407篇研究中筛选出76篇,再依研究品质选出

最佳的8篇论文进行统合分析,结果发现缺乏维他命D的纤维肌痛 症患者,补充维他命D即可改善生活品质和心理健康!

维他命D属脂溶性维生素 也有助调节脑部神经元发育

苏冠宾副院长指出,维他命D属於脂溶性维生素,有助於吸 收钙和磷质、预防骨质疏松和骨折、降低心血管疾病风险、支持 神经和免疫系统正常运作,并保护身体免受感染。此外,维生素 D还参与调节脑部神经元的发育,对抗抑郁和焦虑症状。

苏冠宾副院长强调,本论文是第一篇探讨营养治疗对於纤维 肌痛患者心理健康及生活品质的统合分析, 经过大规模的文献 回顾,证实了营养治疗中补充维他命D,对慢性疼痛患者有所助 益,且透过高品质的临床实证,不但可以更有信心地解决患者问 题,也让医师多了一项有效的治疗选择。(健康医疗网)



远离饭後胀气

按压内关、合谷穴

现代人工作压力大,加上饮 食精致化又暴饮暴食,常导致胀 气等不适。对此, 龟山文学风泽 中医诊所王昱琳表示, 若吃完正 餐之後,肚子都会胀到不行, 要避开牛奶、气泡饮料、淀粉类 (如糯米)、蔬果类(如高丽菜 、苹果)、高油脂类(如饼乾) 等,建议可按压内关穴、合谷 穴,改善打嗝、排气。

王昱琳在脸书专页"王昱 琳中医师。芋泥的秒懂中医 学。"发文指出,胀气的人, 可能会出现打嗝、想吐、频繁 排气之类的症状,以中医观点 来看,可能是脾虚、气滞、食 积等。因此,若平时容易胀气 或正在胀气者,建议先避开下 列食物,包含:

- ●喝的:如牛奶(奶茶也 算)、豆浆、任何有气泡的饮
- ●淀粉类:如糯米、面包、 吐司、馒头、地瓜、马铃薯、芋 头等。
- ●蔬果类:如高丽菜、花椰 菜、洋葱、苹果等。
- ●高油脂:如炸物、饼乾也 很容易导致胀气。

王昱琳提醒,除了避免上述 食材外, 若想缓解胀气, 建议可 尝试按压内关穴、合谷穴等,可 以改善打嗝、想吐, 以及改善频 繁的排气。

- ●内关穴: 在手臂内侧, 距 离手腕3指幅。
- ●合谷穴: 在手背虎口处。 (健康网)

荠蓝籽油能降胆固醇

烹煮时别做这件事

市售油品很多种, 你有听过荠蓝 籽油吗?对此,台大生物产业学系老 师洪泰雄表示, 荠蓝籽油含有丰富的 Omega-3脂肪酸和亚麻酸,并具有降胆 固醇、减轻关节疼痛及预防慢性疾病等 功效。可用於烹煮、直接食用或与其它 植物油混和,来增加营养价值。但要留 意, 烹煮时避免过度加热, 恐破坏其营 养成分。

洪泰雄在脸书专页"洪泰雄营养 教育"发文指出, 荠蓝籽油是一种 植物油,是由荠蓝植物的种子冷压 提炼而成的。荠蓝籽油含有丰富的 Omega-3脂肪酸和亚麻酸,这些成分 对人体健康有很多益处。荠蓝籽油也 被称为纳豆菜籽油

洪泰雄提到, 荠蓝籽油具有许多 功效。包括:降低胆固醇、改善心血 管健康、减轻关节疼痛、缓解皮肤炎 症及保护神经系统等。另外, 荠蓝籽 油也具有抗氧化和抗炎作用,有助预 防慢性疾病及促进免疫系统健康。

至於使用方式,洪泰雄解释,荠蓝 籽油可直接食用,除可将其添加到沙拉 酱、调味料或果汁中外,还可用来制作 油渍和酱汁。此外,也可用於烹饪中, 但建议不要过度加热, 以免破坏其中的

可与其它植物油混和

洪泰雄分享, 荠蓝籽油可单独使 用,也可与其他油混合。如:与橄榄油 、亚麻籽油及芝麻油等植物油混合使 用,可增加口感和营养价值。他建议, 选择高质量的有机荠蓝籽油, 以确保产 品的纯度和品质。

购买时需注意品质

荠蓝籽油哪里买的到呢? 洪泰雄解 释, 荠蓝籽油可在国内健康食品店、部 分超市的健康食品区或透过网路购买, 许多销售健康食品的网站也有贩售。但 要注意,在选择荠蓝籽油时,请确认品 牌和产品品质,来确保产品符合需求与

最後,洪泰雄也针对"荠蓝"作解 释, "荠蓝"可译成亚麻荠(camelina sativa),为十字花科亚麻荠属,是一 种古老的油料作物。起源可溯自青铜器 时代,考古学家曾在斯堪的纳维亚发现 属於青铜器时代的种子和角果。从古罗 马时代开始,人们就用荠蓝籽油来调味 食品及美发护肤。此外,更在中世纪的 欧洲, 受到贵族们的重视, 将其命名为 "快乐的黄金"(Gold of Pleasure)。

(健康网)



皮Q、口感好的猪蹄(猪脚)营 养又美味,是不少国人最爱食材。台 大生物产业学系老师洪泰雄表示, 猪蹄含有丰富的蛋白质、脂肪和碳 水化合物等营养素,能防止延缓皮肤 衰老,若搭配含维生素C食物一起摄

增强免疫力。 猪蹄含有丰富胶原蛋白

取,更能促进皮肤健康、保护关节、

洪泰雄在脸书专页"洪泰雄营养 教育"发文指出,猪蹄作为营养丰富 的食物,含有丰富的蛋白质、脂肪和 碳水化合物,以及钙、磷、镁、铁以 及维生素A、D、E、K等有益成分。 猪蹄中所含的胶原蛋白质,是构成肌 腱、韧带及结缔组织最主要的蛋白质 成分,可以防止皮肤乾瘪起皱,增强 皮肤的弹性和韧性,延缓皮肤衰老。

洪泰雄进一步说, 以中医观点来 看,猪蹄还具有补血、填肾精等功 能,对老年人及体弱血虚者食用非常

猪脚能延缓皮肤衰老 搭配1营养素较果更佳

适合。吃猪蹄对老年人神经衰弱、失进而有助於维持皮肤健康。 眠等有良好的治疗作用, 可以减轻中 枢神经过度兴奋, 对焦虑状态及神经 衰弱、失眠等也有改善作用。

搭维生素C促进胶原蛋白形成

猪蹄有丰富胶原蛋白如果加维他 命C食物,对身体有什麽帮助?洪泰 雄表示,猪蹄是一种富含胶原蛋白的 食物,而维生素C是胶原蛋白合成所 必需的重要营养素。因此,如果在食 用猪蹄的同时,摄取一些富含维生素 C的食物,有助於促进胶原蛋白的形 成与合成,进而对身体带来以下3个 益处:

1.促进皮肤健康:胶原蛋白是皮 肤主要的结构蛋白质,可保持皮肤弹 性和紧致度。而摄取足够的维生素 C, 可增加胶原蛋白的形成和合成,

2.保护关节:胶原蛋白不仅存在 於皮肤,还存在於关节软骨中。而摄 取足够的维生素C, 可帮助增加胶原 蛋白的形成和合成,进而有助於保护

3.增强免疫力:维生素C是一种强 效的抗氧化剂, 可帮助身体对抗自由 基的损伤, 进而增强免疫力, 预防感

洪泰雄提醒,猪蹄加上维生素C 食物的摄取,有助於促进胶原蛋白的 形成和合成, 进而对皮肤、关节和免 疫系统等方面带来益处,然而,猪脚 也有较高的饱合脂肪和热量,恐有增 加坏胆固醇之虞, 所以食用量也需要 适量,建议在均衡饮食的基础上食 用。(健康网)





罗马诺再次发文

相比 8 基

梅西8捧金球奖,这一切,将在 下周二凌晨自有分晓。

周四凌晨, 意大利着名记者罗马诺 最新又在个人社交媒体发文。他表示, 根据自己了解到的种种迹象显示, 阿根 廷及迈阿密国际前锋梅西, 将会再次成 为金球奖得主,拿下他个人扩大纪录的 第8座金球。

罗马诺在个人社交媒体上写道: "莱奥-梅西,有望赢得2023年金球 奖。种种迹象表明, 梅西将再次成为最

终赢家。官方将於周一晚上在法国巴黎 公布获奖者, 这将会是梅西的第8座金

贵为足坛个人最高荣誉的金球奖评 选历史上, 梅西获奖次数已是最多的球 员。此前,他总共7次获得这一奖项, 领先5次C罗纳多等球星。

2009年,梅西第1次获奖,而他从 2009到2012年也实现了金球奖4连庄。 而後,在2015、2019和2021年,他又 先後3次获得这一殊荣,成为首位7夺金 球的球员。

若梅西真的能够再获得今年的金球

奖, 主要还是因为他在去年卡塔尔世界 杯率阿根廷国家队夺冠的表现。

尽管卡塔尔世界杯是在2022年年 杪举办的, 但是却属於今年的金球奖评 选周期之内。

凭藉着世界杯夺冠的表现, 梅西已 很有望力压上赛季在曼市获得三冠王的 哈兰德等人赢金球奖。

今年, 梅西若获奖还将会创造一项 新的纪录: 他将会成为金球奖自1955年 设立以来,首位在欧洲联赛之外效力的 获奖球员。

(光明网)



法甲豪门巴黎圣日耳曼(PSG)星期四(10月26日)凌 晨结束的欧洲冠军联赛小组赛,以3比0大胜意甲球会体育米 兰(AC Milan),重回胜轨的同时,也重返F组榜首。

在这场比赛中,姆巴佩(Mbappe)、穆阿尼

3比0完胜体米

黎重返F组榜首

(Muani)和李刚仁为大巴黎取得进球。值得一提的 是,李刚仁今年夏窗才从西甲球会马略卡 (Mallorca) 转会到大巴黎, 没想到这么快就收获了职业生涯首个欧冠

大巴黎与纽卡斯尔(Newcastle)、多特蒙德 (Dortmund) 还有体育米兰同在F组, 大巴黎在上一轮比 赛意外不敌英超球队纽卡斯尔后,将榜首之位拱手让出,但 他们这次以极佳的表现获胜, 重当F组领头羊。

穆阿尼受访时说: "我为我们的表现感到非常自豪。赢 得这场比赛给了每个人信心, 我们须继续这样下去。

这四支球队一共得进行六轮比赛。经过三轮角逐后,大 巴黎目前以6分稍微领先4分的多特蒙德和纽卡斯尔。下一轮 比赛,大巴黎的对手依旧是体育米兰,比赛时间是11月8日 (星期三)凌晨。

体育米兰前三轮皆无缘胜利, 二和一负的。(早报)

只有米兰在挨捧

凭借17岁法国中场埃梅里2传,巴 黎圣杰门在大马时间周四凌晨於第69届 欧冠联赛小组赛超级死亡F组第3轮主场 3比0胜AC米兰,及时从上轮1比4输纽 卡索後反弹, 在积分榜升回榜首。

第32分钟, 埃梅里前场中路扛着防 守送出直塞, 姆巴佩得球後杀入禁区左 侧, 面对托莫里轻松晃开角度後低射得 手, 1比0。

第53分钟,巴黎圣杰门前场角球开 出,登贝莱左侧一脚低射攻门被扑,後 点跟进的穆阿尼补射破门,2比0。

第89分钟, 埃梅里前场右侧送出横 传, 前点的拉莫斯灵性一个漏球给到後 点,替补上场的李刚仁一脚低射攻门得 手, 3比0。

赛后, 巴黎圣杰门主帅恩里克受访 时表示, 姆巴佩的进球, 这堪称改变了 比赛局势, 因若AC米兰先进球的话, 结果可能会大不同。

恩里克说: "很明显, 比赛前 20-25分钟是AC米兰处在优势位置。我 们在出球方面犯了太多错误, 这让我们 显得丧失信心。"

"姆巴佩的那粒进球,让我们重 新冷静下来。我们在下半场的表现有了 很大的起色, 在进攻中表现得更有准确 性。从整场比赛来看,我们的表现还是 要优於对方。'

同组另一场比赛,多蒙特客场1比0 胜纽卡索。第45分钟,舒洛特贝克助攻



恩梅查攻入全场唯一进球。

本轮战罢, 巴黎圣杰门3轮积6分稳 居小组第1, "大黄蜂"多蒙特与"喜 鹊"纽卡索4分并列第2及第3, AC米兰 2分0进球垫底。

此前,在分组抽签结果出炉後,F 组一开始就最受关注, 因时隔多年再杀 入欧冠联赛的纽卡索也在被中东富豪收 购後,一跃成了"新豪门",而当"喜 鹊"以第4档队身份参与抽签时,这就 已意味着, 他们进入哪个组, 哪个组即 大概率为超级死亡组。

回看前2轮赛果, 第1轮巴黎圣杰门 2比0多蒙特、AC米兰0比0纽卡索。第2 轮,纽卡索4比1巴黎圣杰门、多蒙特0 比0AC米兰。可见, "大巴黎、"大黄 蜂"、"喜鹊"3队形成了完美的"闭 环",就仅有欧冠联赛历史第2多冠军

的7届王者AC米兰(仅次於皇家马德里 的14冠) 在"挨揍"。

欧冠联赛前3轮0进球,这是AC米 兰及意甲联赛队历史第1次出现。如算 上上季半决赛两回合遭国际米兰双杀, 米兰甚至已是连续5场欧冠不进球,这 又是队史首次、意甲队首次。

还值得一提的是, AC米兰本场比 赛首发11人中,没有任何一名意大利球 员,这亦是队史在欧战首次出现这样的

最近几个赛季, AC米兰阵容中的 意大利球员数量已不多, 此前在意甲联 赛中, 其实就已出现过首发11名球员全 部是非意大利球员的情况。

接着, 11月7日下一轮, 多蒙特主 战纽卡索, AC米兰主战巴黎圣杰门, 且看将发生什麽事情。 (光明网)

巴塞也是3连胜 伊瓦3球更抢眼



巴塞罗纳周四在欧冠主场2比1胜杜聂克,与曼市 、拜仁慕尼黑、皇家马德里这些队一样豪取3连胜。不 过,同日在H组,锋芒最盛的还是波图巴西前锋伊瓦尼 尔森,他在本队客场4比1逆转赢安特卫普之役上演帽子 戏法。巴塞罗纳胜杜聂克之役, 第28分钟, 洛佩斯门前 的近距离射门打在门柱上弹出, 但托雷斯随後凌空扫射 破网, 1比0。

第36分钟,轮到托雷斯投桃报李助攻,洛佩斯带球 突至禁区边缘,一脚劲射击中门柱内侧後弹入球网,2

第62分钟, 杜聂克扳回一城。苏达科夫突入禁区左 路,将球推入网窝正中央,2比1。

波图胜安特卫普的比赛,主队第37分钟由尤索夫先 进球。第46分钟, 伊瓦尼尔森扳平。第54分钟, 埃斯塔 奎奥反超比分。第69及第84分钟, 伊瓦尼尔森再连入2 球,上演帽子戏法,其中,塔雷米献上2次助攻。

法状元首秀5失误5犯规 马刺不敌独行侠



法国状元文班亚马迎来NBA生涯常规赛首秀,热身赛主宰 攻防两端的他,来到真枪实弹的常规赛上场16分钟获15分,但 累积5犯规5失误,终场马刺以119比126吞败。

文班亚马在首节剩馀8分钟时,在弧顶接获队友传球飙进三 分,是他NBA生涯的首颗进球;接着剩馀1分钟时再砍进三分, 首节共6分进帐,不过第二节并未得分,上半场6分3篮板2犯规

第三节, 文班亚马连续出现2次失误, 接着又陷入犯规麻 烦,三节打完仍只获6分,累积4犯4失误。

末节, 文班亚马虽然很快又收到第5犯, 但随後火力复苏, 前4次出手全部命中,一度助马刺追平比分;然而,独行侠在决 胜时刻打出8比0攻势,终场以7分差终结比赛,也让文班亚马的 NBA处女秀以输球做收。

马刺本仗7人得分上双, 文班亚马打了23分钟, 获15分5篮 板2助攻2抄截1阻攻,不过发生5次失误还有5犯。全队得分最高 则为瓦塞尔的23分。

独行侠这边,明星後卫东契奇缴获33分14篮板10助攻,後 场搭档欧文22分6助攻。

另外,波尔辛吉斯迎来加盟波士顿塞尔特人首秀,面对老 东家纽约人不手软,全场投进5记三分、轰下30分,塔图姆同样 大爆发砍进34分, 联手率领"绿衫军"末节逆转纽约人, 终场 108比104客场逞威,取得新赛季开门红。

纽约人巴雷特、替补登场的奎克利24分为全队最佳。

(光明网)

意甲联赛 狗仔科罗纳赌球消息 源自埃斯波西托叔叔

据意大利媒体《安沙社》周二报道, 意大利"狗仔队"记 者科罗纳此前关於赌球案的消息来源,是前国际米兰後卫埃斯 波西托的叔叔毛里齐奥-佩特拉。

报道称,作为都灵检查官在对非法赌球案的一部分,警方 获得了一份装有神秘音频文件的信封, 其中就包括了毛里齐奥-佩特拉的姓名, 据称, 他是爆料赌球案的狗仔记者科罗纳的信 息来源,而《安沙社》从与调查有关的信息源确认了这一点。

直到几天前,这些材料还由律师保管,而这些材料是佩特 拉本人转交给他的,但律师并没有查看其中的内容。

此前, 赌球 案已引发足坛热 议。目前, 法乔 利和托纳利已认 罪。其中,祖云 杜斯的法乔利已 被禁赛7个月, 而扎尼奥洛等亦 陷入这漩涡当 中。

(光明网)



王心凌被爆

半年前狠甩花心富二代

台湾歌手王心凌与 高学历、富二代的科技 新贵蓝蔚文情缠6年, 男方过去曾包票现身王 心凌的演唱会遭媒体直 击,甜蜜事迹历历在 目,近来却传出两人已 经分手半年的消息,分 手原因是男方太爱玩, 跟其他女性搞暧昧,虽 然他求王心凌复合,但 王心凌坚决分手。

王心凌9月在台北 小巨蛋开唱, 从头到尾 不见蓝蔚文身影, 当时 就有传闻2人已分手。 演唱会结束后接受媒体 访问时谈到感情现况, 她直言: "私生活无

台湾《镜周刊》爆 料, 王心凌与蓝蔚文从 2017年被爆出恋情后, 虽然女方不认, 多次拍



到两人常会出现在不同 朋友聚会,但蓝蔚文在 王心凌忙于事业时,不 停与其他女生暧昧,朋 友看不下去选择告知王 心凌, 因此王心凌在录 制完《乘风破浪》第三 季后回台湾,整理了这

段感情,并选择分手。 曾多次在半夜打电话给 朋友痛哭失声。对此, 王心凌所属的天晴娱乐 回应: "心凌现在虽然 工作很忙,但很好。关 于艺人的私事,我们不 回应。"(早报)

落选港姐郭珮文

首次拍剧《法证先锋6》

搭档黄宗泽

港星黄宗泽、蔡洁、袁伟豪、傅 嘉莉和落选港姐郭珮文星期三(10月 25日)现身深圳出席无线新剧《法 证先锋6倖存者的救赎》开镜拜神仪 式。提到与蔡洁继《法证先锋V》再 续戏缘, 黄宗泽接受港媒访问时说:

"我和蔡洁真的是合作无间,如果你 问我合作过几次就真的不记得,不过 我和她感情很好,私下经常约见面吃

同样是《法证先锋V》班底的 袁伟豪透露,这次将与傅嘉莉有感 情线,但只限于表面,"我们不算 是有一个正式的关系, 剧中我们都 很理性,不希望感情影响调查工 作,所以大家没有再进一步发展。 (作为人夫每次接到亲密戏会否 过滤?)过滤我有很多种层次,自 己当然要审视一下,这不关张宝儿

事,也不 是要兼顾快 做爸爸的形 象,角色要有 发挥,最重要也 要懂得如何抽离 角色。

2023年港姐冠军 庄子璇、亚军王怡然是非缠身, 季军王敏慈回北京继续念书,反 而是高人气的落选港姐郭珮文率 先有机会拍剧,剧中将饰演黄宗 泽的下属。郭珮文直言没想过 这么快就有机会拍剧, "听很多 人说选完港姐之后要等几年才有 剧拍,最初收到通知以为是叫我 演死尸,后来才知道是演法证人 员,真的很兴奋。"(早报)

疯马秀风波未停

杨颖疑卖北京

千万豪

近日,有传言称Angelababy正试图通过出售价值5 亿元人民币且位于北京黄金地段的豪宅。

据网民爆料,这座豪宅已经完成交易,位于三里 屯一号,是当地最高档的地段之一,每平米售价高达 35万元人民币。

据悉, Angelababy的豪宅在这一区域堪称"皇 中之皇",拥有1300平米的复式别墅。

根据曝光的照片,这座豪宅内部采用了 低调奢华的黑白装修风格,客厅挑高近8 米,四周都是大面积落地窗,可以俯瞰北 京的城市风光,餐厅还装饰有水晶吊灯, 堪称奢华至极。

此外,这座豪宅还配备了宽敞的 私人花园和游泳池。

> 在Angelababy因观看"疯马 秀"而遭遇中国娱乐圈封杀的 情况下,她常常出演的综艺节目

《奔跑吧》最近因"行程冲突不参 与录制",而与她有关的《听说很 好吃》节目也巧合地推迟了播出时

国 演

Angelababy(杨颖)近 期因疑似观赏BLACKPINK Lisa的疯马秀遭受大量网友的谴 责,一时间风波不断。尽管"疯 马秀"后来通过官方Instagram

澄清Angelababy并非特别嘉 宾, 但无法止住舆论的

间,一系列与她相关的节目相继宣 布暂停。至今, Angelababy本人尚未 发表官方声明。

然而,最近有一则视频曝光,显示 Angelababy正在为品牌的双11促销做准备,被中国网民解读 为在试探舆论反应。(东方网)

王祖贤现踪台湾

56岁近况曝光

尽管已多年不再活跃在公众 视野中, 过著平静生活的王祖贤 仍然在一年中的特殊时刻分享她 的近况,向她的忠实影迷们致以

最近有一位粉丝成功地在台 湾台中目睹了她, 随后分享了这 一经历在社交平台小红书上,这 也让她的最新真实样貌曝光,引 发了广泛的关注和讨论。

这位粉丝在小红书上发布了 与王祖贤的合照, 标注地点是台 中。照片中, 王祖贤穿著一件白

色上衣, 搭配黑色小包, 头发披 散,即使戴著口罩,也难掩她的 气质。

在照片曝光后, 众多粉丝仍 然不吝赞美,称赞道: "气质真 的特别好…"

然而,也有一些网民不禁感 慨,岁月不饶人,但也有人认为 她依然风华绝代,以一种自然、 优雅的方式变老,年龄的增长给 她带来了一种成熟的魅力,并不 认为她现在的容颜逊色于年轻时 的巅峰。(东方网)



83岁音乐人刘家昌和甄珍有过一段婚姻,双方2017年撕破 脸,隔年为了财产问题对簿公堂,他今(26日)罕见发文,透露 近期独自住院开刀, 文中也开骂甄珍与儿子章立衡!

刘家昌于2015年被前妻甄珍(原名章家珍)爆出两人婚姻仅 维持9年, 儿子刘子千(现改名为章立衡)1岁时就离婚, 2018年 双方爆出争产风波。

他于今早在微博上发长文透露,表示自己于上周三(18日) 一人进长庚医院动了摄护腺手术,手术3小时结果顺利,但心境

刘家昌独自住院开刀曝近况痛诉甄珍母子争产内幕

"一个80岁的老人,孤单的躺在恢复室,回想 这一生,虽然切除了身体上的疼痛,但切不除心里的创伤。晚年 婚姻失败,家庭破碎,只好认命。希望一切平淡的过去吧!"

但他在恢复室时想到家务事依旧忿忿不平, "一个恶魔分手 后,纠缠我十几年还不罢手,被逼得要面对,就实话实说了。" 接著,他直接在文中点名甄珍:"江西高院判决你败诉书收到了 吧。不能拔腿跑人, 法院会追究到底的。

他指出,这是他第一次公开家务事,面对甄珍争夺财产, 高龄的他原本想平淡忍下,"没想到这对母子,贪得无厌异 想天开,在北京大律师中怂动下,竟把帮我的朋友跟恩人都 告到法院去,让做慈善公益的人不能正常运作。我还能袖手旁

他称甄珍母子被北京律师欺骗。"付了几次上千万台币的律 师费,还要付我方一千万的诉讼费。一审一审的败诉,像撒钱到 海里,没完没了。章家珍跟你的律师商量打赢了才有律师费。他 们会撒腿就跑了。"

他说,上月20日在朋友帮忙出钱找律师的情况下,他在龙虎

山与美国、上海律师见面,关于离婚一事,他的律师认为还需要 进一步确认,并透露前妻当时仅愿意开条件给他一户香港豪宅和 龙虎山, 手上现金的10%, 刘家昌认为离婚不成立, 便到美国打 官司, 而甄珍当时亲自飞到美国出庭, 拿出一纸离婚证明, 当地 的法官也认同离婚成立,他表示:"我就这样。死的不明不白, 也没有钱打官司"。

他除了详述官司的过程,也无奈表示: "想想我这一生赚给 他们的,应该够他们用一辈子没想到为了打官司,已贱卖掉了几 幢房子, 孝敬那几个北京大律师。 没挣过钱的人不会心痛, 可是 我的心在泣血,一个儿子,39岁的男人,没做过一天事,每天跟 母亲找律师研究告父亲争财产。"

如今, 刘家昌为了保护朋友不受伤害, 不得已站出来, "拆 穿一个人面兽心女人的谎言。我会坚持到最后一口气,找回公 道,请大家耐心的等著看,法院公正的判决吧!"

刘家昌助理今表示,刘家昌开刀出院后,目前人在南部休养 身体,暂时未有回应,谢谢关心。

另外, 甄珍方面暂时未对他的指控做出回应。(东方网)

Office: +62 21-63868348, +62 21-6338139, Fax: +62 21-6348232 Email: info@harian-indonesia.com - Website: www.harian-indonesia.com

訂閱請聯絡:462

工厂仓库出租

电力齐全

可以租一些,也可以租全部 有意者联系:安妮(WA:0816-4845082)

地点:

Kalimantan Timur - Samarinda Kalimantan Selatan - Banjarmasin Sukabumi - Parung Kuda

Jawa Timur - Gresik (Petrokimia 附近) Jawa Barat - Krawang Timur Tangerang - Cikupa

Reparasi: Kulkas, Frezzer,

Showcase, Undercounter

A Wie. 溫



不寧、健忘多夢、虛煩不眠、頭昏目眩 惊悸怔忡、体虚多汗。 電話:021-6338868,0812877 62907 <印尼各大中藥店均有售>



DIJUAL / DISEWAKAN

L'AVENUE APARTMENT JL. RAYA PASAR MINGGU KAV. 16 PANCORAN, JAKARTA SELATAN 1BR FULLY FURNISHED APATMENT, LT 26 LUAS 78.99 M²

DIJUAL / DISEWAKAN **UNIT PERKANTORAN**

HUB. 0815 9654 369 (LANGSUNG KE PEMILIK)

PLAZA OLEOS JI. TB SIMATUPANG KAV. 53, TB SIMATUPANG, JAKARTA SELATAN FULL 1 LANTAI LUAS 2187 M2 HUB. 082110952505 (LANGSUNG KE PENJUAL) 像Servis Sofa

MKursi Putar 5663968 - 0878 9735 6299





Manufacturer Import - Export &

Distributor Motorcycle Parts www.winmotorparts.com



Export Quality www.casadecoconut.com

0812-2510-8993

355



NDONESIA

印度及西亞 日報

全 宛兒繞到窗口,往裡一張, ₩突然大叫: "不好啦,袁相 公, 快來!"她語聲甫畢, 雙掌已推 開木窗,飛身入去。

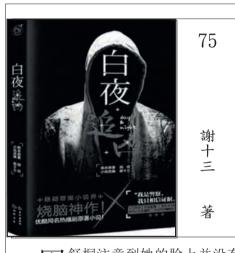
袁承志和青青跟著躍進。只見何 鐵手解開衣襟,跪在一尊小小的木雕 像面前,右手拿住金蛇,正要放到自 己喉頭。

袁承志右手疾揮, 嗤的一聲, 一 枚銅錢破空而去,打入金蛇口中。

何鐵手一驚,放下金蛇,伏在桌 上大哭起來。

青青搶過鐵管,把金蛇收入,柔 聲道: "幹麼要自尋短見?你教中那 些傢伙不聽你話,你跟我們在一起不 好么?"

何鐵手只是哭泣。



舒桐注意到她的脸上并没有 **一** 流露出什么悲伤的神情,但 还是礼貌性地安慰道:"对不起,请 你节哀。"

女孩儿勉强笑了笑,道:"谢谢 你……我是不是该表现得难过一点? 毕竟是我爸,对吧?"

这话把周舒桐噎住了,不知该怎

么回答。 女孩儿向后靠在了椅背上,抬

头看着屋顶,喃喃道: "你有过这种 不真实的感觉么?这个人啊,在我很 小的时候就离开了, 到今天忽然又出

袁承志勸道: "何教主, 五毒教 本是害人邪教。你棄邪歸正,跟五毒 教一刀兩斷, 那是何等美事, 又何必 傷心?"

這時程青竹等聞聲, 也都過來勸 慰。

何鐵手愧恨難當,本想一死了 之,但在生命關頭突然得人相救,這 求死的念頭便即消了,雙眸仰視,精 光四射,笑道:"袁相公,你如肯答 應一件事,我就不死啦。"

青青心想: "這人片刻之前正要 自殺, 哭了一場, 忽然又笑, 她要大 哥甚麼呢?

啊喲不對,莫非是看中了他!" 忙問: "你要他答應甚麼?"

何鐵手道: "袁相公你先說肯不

袁承志道: "不知何教主要兄弟 辦甚麼事。"他也起了疑心,不即答

何鐵手向青青、焦宛兒一笑,忽 地在袁承志面前跪下,連連磕頭。

袁承志大驚,忙作揖還禮,說 道:"快別這樣。"

何鐵手道: "你不收我做徒弟, 我就賴著不起來啦。"

青青心頭大寬,笑道: "何教 主這麼厲害的功夫, 誰能做你師父 啊?"

何鐵手道: "師父, 你不收我這

现,却是用这种方式——不能动,也 不能说话,仿佛他从来就没真正在我 生活里出现过一样。"

周舒桐也出了会儿神,低声道: "真要是不曾在生活里出现过,也许 还好些吧……"

两个人齐齐叹了口气。周舒桐回 过神来,伸手指了指里面: "要我陪 你进去看一眼?"

女孩儿摇了摇头: "我妈看了就 行了。"

她安静了一会儿,忽然问,"你 爸爸对你好么?"

周舒桐被这突然一问搞得不知 所措,她下意识的把手腕上的割腕伤 痕藏了一下,垂下头: "我也不知道

女孩儿笑了笑,轻声道: 爸爸都和女儿亲呢……"

周舒桐没有回答,她始终低垂着 头,几乎不敢抬头。

**** ** ****

那边女孩儿嘲讽地一笑,继续 说道: "这些年来,他一直在给我写 信,他说等他出来要带我去玩,说给 我买礼物,说他出来要做个好人……

徒弟,我在這裡跪一輩子。"

袁承志道:"我出師門不到一 年, 怎能授徒? 何教主如不嫌我本領 低微, 咱們可以互相切蹉, 研討武 藝。拜師之說,再也休提。"

何鐵手直挺挺的跪著, 只是不肯 起身。

袁承志伸手相扶。何鐵手手肘一 縮,笑道:"我手上有毒!"烏光一 閃, 鐵鉤往他手掌上鉤去。

袁承志雙手並不退避,反而前 伸,在間不容髮之際,已搶在頭裡, 在她手肘上一托,何鐵手身不由自主 的騰空而起。但她武功也真了得,在 空中含胸縮腰, 陡然間身子向後退開 兩尺,落下地來,仍是跪著。

旁觀眾人見兩人各自露了一手上 乘武功,不自禁的齊聲喝彩。

袁承志道: "何教主休息一會 兒吧,我要出去會客。"說著轉身出

何鐵手大急,叫道:"你當真不 肯收我為徒?"

袁承志道: "兄弟不敢當。"

何鐵手道: "好! 夏姑娘, 我講 個故事給你聽,有人半夜裡把圖畫放 在床邊。"

她一知青青是女子, 立時察覺她 對袁承志鍾情甚深, 而袁承志對青青 的神態也是非同尋常, 便想到床邊肖 像之事大是奇貨可居。

结果呢?哈哈,他到死都还在撒谎, 这样的结局我都想到过无数次了。"

周舒桐看着她,咬着下嘴唇,努 力控制着自己的情绪。

天色渐渐昏暗。

关宏峰赶在这个时候回了家,兄 弟两人一边熟练地在客厅互换衣服和 随身物品,一边说话。

关宏宇笑嘻嘻道:"幺鸡我认 识,七八年前他瞎混的时候我也在瞎 混。"

关宏峰道: "现在麻烦的是,卷 宗落到了刘长永手里。"

关宏宇一边系衬衫扣子,一边

"刘长永?谁?" 关宏峰道:"他是队里的老官

僚了, 我当小兵的时候, 他就是队里 的二把手了,我当了队长他还是二把 手,属于那种不会干事,干人一门儿 灵那种。"

"按说我离开之后,顺理成章刘 长永应该升任一把手, 但不知局里怎 么考虑的,反而提了周巡。"

"哦,懂了。"关宏宇了然, "他截我的案子……也是冲着周巡去 的?"



上 木強巴不明就裡地跟在後面,見它們走得決絕而堅 定,沒有絲毫回頭的意思。

$\times \times \times$

莫金等人,應該被遠遠地落在了 後面。

卓木強巴不知道該怎麼問, 只能 在休息時指著霧的一端, 想盡辦法向 小狼詢問: "是什麼地方?"

小狼無比惋惜地看了身後一眼, 它們的糧倉已經被掏得乾乾淨淨,然 後清晰地吐出兩個音節: "回家。"

是的,卓木強巴第一次聽到這個 發音,但他無比清晰地判斷出這個發

音代表的意思:回家。 小狼的眼神中有一抹欣喜, 但更 多的是寥落,那聲音低沉悠長,仿若 思鄉的遊子發出的吟唱, 充滿哀思的

眷念。

卓木強巴檢查過它們身上的傷 口,知道那些傷不是一次造成的,有 的時隔一週,有的更長。

他豁然明白過來, 灰狼三兄弟不 止一次地想回到故里,但每一次登門 造訪,其結局只是被驅逐到更遠的地 方。

在實在沒有食物的情況下,它們 毅然決定,再次回到那個地方。

營地內, 莫金看著方新教授的電 腦,一籌莫展。

這下好了,岳陽也不見了,狼也 没逮著,無緣無故損失了幾名士兵, 雖然吃了一頓鹿肉,但仍是得不償

索瑞斯在沉默良久之後,對莫金 道: "繞著邊走。"

這是他們目前唯一可行的辦法, 繞著平台邊緣前進, 不至於在迷霧中

雖然要繞許多彎路,但索瑞斯堅 信,一兩年時間,怎麼也夠用了。

他們所不知道的是,走這段彎 路,卻比在岳陽的帶領下,快了不知 幾百倍。

$\times \times \times$

這是一段漫長而艱辛的路程, 卓 木強巴通過小狼瞭解到,他們要走十

一路上沒有食物,冰雪會越來越 多,到最後連水都沒有。

他同時能感受到, 灰狼三兄弟付 出了怎樣的艱辛,才找到那處唯一的 糧倉,那裡的損失對它們而言意味著 什麼。

但它們竟然沒想過要報復,如同 狼類家族數萬年來所奉行的那樣—— 我們離開,去找另外的生存空間。

在没有進食的狀態下, 走上十五 天路程,幾乎是不可能完成的,但灰 狼可以,它們的小跑四肢舒展,步伐 輕盈,是最為節省體力的運動方式,

只是大狼受了傷,氣溫愈寒,它 行動愈是艱難,在這種條件下,它的 傷勢不僅沒有好轉, 反而有日益加重 的趨勢。

能夠達到時速20公里。

每到晚上,它們會找一個避風 的地方,卓木強巴躺在地上,展開四 肢, 灰狼三兄弟都鑽進他的皮大衣 裡,他們就這樣簇擁著,抵禦嚴寒。

小狼說得沒錯,越往北行進,天 氣就越寒冷, 時不時一陣冰風吹來, 那些自雪山上揚起的雪沙,被捲得漫 天飛揚,讓那濃霧,愈發的迷離不

那本是極為壯觀的一幕景象,雪 山上堆積千年不化的雪, 都失去了鵝 毛般巨大的體型,細如銀沙,在那風 捲光照之下,整個空氣之中,所有的 霧氣都閃爍著粼粼銀光, 就連卓木強 巴他們呼出的空氣, 彷彿都帶著無數

只是疲頓不堪的他們, 早已沒有 了欣賞的心思, 飢餓、寒冷, 無一不 是對極限的挑戰。

INDONESIA 首席执行员/负责人:周维梁,总编辑:周维梁,副总编辑:廖志伟,秘书处:Niko,广告经理: Sicilia、 Achen,发行:Meiling。出版:PT. Emas Indonesia Duaribu,Anggota SPS:No.42/1966/II/A/2002,地址:Jl. Gajah Mada No.96-97, Jakarta 11140。电话(总线):6386 8348,秘书处电话/传真:6338 136,编采部电话:6386 8348 ext 402、传真:6335201,广告部电话:6338 139、传真:6348 232,发行部电话:0818 0641 4199、传真:6385 1614。银行户□:PT. Emas Indonesia Duaribu,帐号:115.000.4.999.779 Bank Mandiri Glodok Sky。银行户□:PT Emas Indonesia Duaribu,帐号:012 30 19 170 BCA Cab. Gajah Mada.印刷:PT. Aliansi Temprina Nyata Grafika, Rawa Bokor – Tangerang

狂俠天驕魔女

梁羽生

珊瑚心里想道: "西门业那日连公孙奇的名字也不敢向我透露,可

当下就换了童进那匹马,这匹马是大宛名种,比珊瑚原来的坐骑更 为骏健。珊瑚快马加鞭,继续前行。但却又不禁思如潮涌,心乱如麻。

见这公孙奇一定是个十分凶恶的魔头,以西门业这等武功,也不能不对 他忌惮,西门业说到钊哥一切都要听这魔头的话,那魔头肯不肯让钊哥 见我,西门业也难以预料。但依今日之事看来,那魔头却是巴不得我上 他那儿,这是什么缘故?内中会不会另有阴谋?" 珊瑚是个有江湖经验的女子, 江湖上的鬼域伎俩, 她也见过许多,

想到此处,不觉疑云暗起,接着想道: "听那贼人所说,钊哥竟是那魔 头的心腹,很得那魔头喜爱;他是甘心情愿跟那魔头,还是受到强迫的 呢?几年不见,彼此的遭遇大不相同,他是变得好了,还是变得坏了 呢?"

珊瑚虽是诸多考虑,但对童年好友渴望一见的心情,仍是丝毫未 减,依然快马加鞭,一直往前赶路,不知不觉,已是天色黄昏,珊瑚骑 木精妙,黑夜中仍是快马前行。

星横斗转,不觉已是三更时分,珊瑚抬头一看,只见前面一座山 峰,形似一头张开双翼的怪鸟,在黑暗中俯瞰猎物,原来已经到了孤鸾

山下。 珊瑚忽地感到不祥之兆,心中想到: "这山名孤鸾,莫非是我此行

不吉? 我与孟钊难成良配?" 珊瑚忽地得了一个主意,跳下马来,走进树林,将马系在树上,心 里想道: "我本来不喜欢乔装男子,今日姑且试扮一遭。"

依照珊瑚原来的计划,是本想光明正大到西门业所说的那家人家去 求见孟钊的,但她遭遇了今日之事,隐隐感到公孙奇可能安排有什么圈 套,不能不戒备三分。

珊瑚行囊里有男子衣裳,她随身带有几张人皮面具,当下挑了一张 普普通通下会引人注意的面具戴了起来,换过衣裳,月光下在山涧旁边 一照,水中现出的影子,几乎连自己也认不出来,珊瑚心里笑道:"我 戴上这张面具, 钊哥决计认不出是我。"

"我正好可以去偷偷探望他,试试他是否变了?不,我还不必急着 就和他相见,先在暗中看看他的动静,那也许更好一些。哎,要是他当 真已变坏了,那我还见他不见?"

想至此处,她自己也不禁惊诧起来,孟钊留在她心中的印象,一直 是美好的,是她所敬爱的人。然而她今夜却忽然会有这个念头,竟会怀 疑孟钊可能变坏。

她暗暗谴责自己这个念头,"不会的,不会的。钊哥從小就是个懂 事的孩子,他不会变坏的,他跟随那个魔头,一定是另有内情,出于不 得己的。"

但她虽然如此给孟钊辩解,心头上毕竟已蒙了一层阴影。

珊珊弃马步行,施展轻功,不久就到了公孙奇的门前,只见门前果 然是有七株松树,左边四株,右边三株。公孙奇的家似个堡垒,粉墙百 仞,密布蒺藜。

珊瑚仔细观察那座堡垒形的建筑,中间是一座大门搂,金碧辉煌, 气象万千,两扇大铁门关得紧紧的。墙头总有一丈来宽,城楼上隐隐现 出刀枪剑戟,显然是有武上把守。



之着, 他 就 听 到 **接**九十万个声音 在他耳边狂呼锐叫, 还夹 带着求救的哭声: "爸 爸!""爸爸!""爸爸 呀!"他的头无力的侧向 一边, 所有的声音都远离 了他,飘散,消失,剩下 的是一种空漠的境界,和 死般的寂静。

是的,房子里像死

一般的寂静。杜沂躺在地

上,湘怡跪在他身边,解 开他的衣领和袖口, 用手

探摸着他的心脏。然后,她抬起带泪的眼睛和灰白的脸庞, 望着像木头般站在那儿的嘉文和嘉龄。

"我们要马上去请医生,"她轻轻的说,喉头紧逼而痛 楚。"他昏迷了。我摸不出他的心跳。"

医生来了, 嘉文、嘉龄、和湘怡环侍在杜沂身侧, 都焦 灼的望着医生,垂首无言。

$\times \times \times$

医生的诊断没有耗费太久的时间,收拾好了医药包,他 的结论简单而明了:

"你们可以准备后事了,他度过不了今夜。"

一段沉寂, 然后嘉龄"哇"的一声放声大哭, 扑倒在杜 沂身上,她号啕的呼喊着: "爸爸!爸爸!不要走!爸爸呀!"

湘怡默默的站在那儿,低俯着头,她没有失声痛哭,只

是静静的掉着眼泪,那无声的抽泣使医生都为之鼻酸。 嘉文直直的伫立着,像一座石头的雕像。

凌晨三点钟左右,杜沂咽下了他最后的一口气。从他昏 迷到死亡,他一直没有清醒过来。

这一段漫长的旅程,他总算走完了,带着未竟的梦想, 带着对儿女的牵挂,这口气一定咽得并不平静。 谁知道"死亡"是什么?谁知道"它"是不是人生的终

站?无论如何,这"港口"中应该不再有狂风巨浪了。 湘怡坐在洗衣盆旁边,吃力的搓洗着衣服,太阳很大,

直晒在她的背脊上。 她背上的衣服,早被汗水所湿透。新的汗珠仍不断的 从她额上冒出来, 跌落在洗衣盆里。她坐直了腰, 深深的喘 了一口气,对水龙头边的一对小女儿说: "真真,把妹妹带

开,不要玩水。" 不满四岁的真真,牵着两岁多的妹妹,摇摇摆摆的走开 了。

湘怡望着那两个瘦小的影子, 忍不住又叹了口气。用手 背擦了擦额上的汗,她抬头看看天空,太阳刺目而耀眼,已 经是秋天了, 天气仍然燠热, 下一阵雨或者会好些, 但是, 明朗的天空看不出丝毫的雨意。



林思明先生令孫女 林作虞先生 令侄女 Jessica Lauren Halim小姐與 林作衡先生 James Hidayat 君 林作力先生 李蓮娥女士

結婚誌喜

同敬賀

(排名不分先後)